



Egy falat
kenyér és egy
csipetnyi szó
B. Tóth László
műsora



Sporttárs
Hegyi Iván
műsora



A nyári időszakban
a korábbi adások
ismétléseit láthatják



Budapest Főváros
XIII. Kerületi Önkormányzat
Képviselő-testülete nevében
meghívom Önt

államalapító Szent István
tiszteletére rendezendő
ünnepségünkre

2015. augusztus 19-én (szombat)
11 órára a Kerületi Emlékhelyre

(polgármesteri hivatal
és a Szent László-templom
közötti parkba).

Dr. Tóth József
polgármester

Időközi voksolás

Időközi önkormányzatiképviselő-választás lesz ősszel, amit Bodorné Farkas Zsuzsanna június 19-én tragikus hirtelenséggel bekövetkezett halála miatt kell megtartani a városrész 10-es számú egyéni választókerületében. A voksolás időpontját szeptember 20-ára tűzte ki a XIII. Kerületi Helyi Választási Bizottság.

A Nemzeti Választási Iroda lapzártánkkal egy időben, küldte meg a tájékoztatót az érintett polgároknak a szavazóköri névjegyzékbe vételükről. Aki a jelzett időpontig nem kapta meg az értesítőt, vagy elveszítte az legkésőbb szeptember 18-án délután négy óráig újat igényelhet.

Nyár a városrészben Fesztiváltól az utcabálig

Duna-parti muzsika



Patricio Baeza és zenekara nagy sikerű fellépésén kicsik és nagyok is táncra perdültek

Forróságban is nagy népszerűségnek örvendenek az önkormányzat által szervezett kerületi szabadtéri programok. Nyár eleje óta immáron tizenötödik éve csendülnek fel a hangszerek a Nyáresti Koncerteken a Szent István parkban (képközlő). Az Angyalföldi Utcai Zenei Fesztivál a kerület önálló köz-

igazgatási egységgé válásának 75. évfordulóján indult. A nagy sikerre való tekintettel azóta folyamatos bemutatkozási lehetőséget kapnak az amatőr zenekarok. A Lakóközösségi Napok a városrész nyolc lakótelepén nyújtanak színvonalas szórakozást az itt élőknek. A gyerekek a szünidei táborozás

mellett a Játéktér változatos programjain lazíthatnak. S bár még javában tart a vakáció, a helyi kulturális szakemberek már a nyárbúcsúztató Angyalföldi Utcabárra készülődnek és az őszköszöntő Pozsonyi Piknikre is gőzerővel szervezkedik a kerület aprajagja.

Ingyenes szűrések 3. oldal



Nagy az érdeklődés a kerület ingyenes egészségügyi szűrései iránt. Az utóbbi évekhez hasonlóan az idei esztendő első felében is sokan éltek a lehetőséggel. A második félévi szűrésekre már elfogadnak jelentkezéseket.

Rosztovtól Európáig 4. oldal

Legalább háromszázan vettek részt Horn Gyula egykori miniszterelnök, a kerület díszpolgára Gyermekek térszobrájának koszorúzásán. A politikai meghatározó szerepet játszott a rendszerváltásban.



Virágbemutató 5. oldal



A Gyöngyösi sétány idén is virágba borult, a színesen pompázó virágokat immáron tizenharmadik alkalommal mutatták be az érdeklődőknek. Az ágyásokban megtalálhatóak a magyar nemesítésű virágfajták.

Szegvári Katalin 7. oldal

A legendás tévés személyiség, Szegvári Katalin több éve él a kerületünkben. Nagymamaként egyre többet tud a játszótérrekről és fejből sorolja Budapest legjobb gyerekelőadásait, mindemellett a városrészünkben is munkálkodik.





RÖVIDHÍREK

A Klapka-ház ingatlanátvétele

Az új Klapka Szolgáltatóház megvalósításához szükséges tulajdonjogi helyzet rendezéséről döntött még május végén a képviselő-testület. A jelenlegi helyén építendő új intézmény a Klapka utca 17. szám alatti csaknem 5400 négyzetméteres ingatlanon helyezkedik el, területének döntő hányada az önkormányzaté, ám egy csekélyke része az államé. Utóbbi vagyon tulajdonjoga ingyenesen átruházható a helyi önkormányzat javára, ha az elősegíti a település törvényi feladatainak ellátását. Mivel a szolgáltatóház a településfejlesztés és a lakásgazdálkodás megvalósítását egyaránt szolgálja, a kerület kezdeményezi a szóban forgó terület ingyenes átvételét.



Járdafelújítások a XIII. kerületben



Idén háromezer négyzetméternyi járdafelületet újított meg a XIII. Kerületi Közszolgáltató Zrt., mintegy 45 millió forintért. A társaság kiemelt figyelmet fordít a helyi közterületek állapotának megőrzésére, javítására, mely nagyban befolyásolja az itt élők és dolgozók közérzetét. E program keretében idén kilenc járdát, illetve járdaszakaszt fiatalítottak meg. Ezek a következők: Béke utca 100–106.;

Csanády utca (Visegrádi utca–Hegedűs Gyula utca közötti szakasz); Csángó utca (északi oldal); Fiastyúk utca 60–64.; Fiastyúk utca (Nővér utca–Rokon utca között); Gogol utca (Kárpát utca–Pozsonyi út között); Göncöl utca (Tahi utca–Fiastyúk utca között *képünkön*); Kresz Géza utca (Radnóti Miklós–Balzac utca között); Násznagy utca keleti oldala (Mosoly utca–József Attila tér között).

Kerékpárút-felfestések Újlipótvárosban

Idén tovább bővül a kerületi biciklis infrastruktúra, a BKK Bubi nevű közösségi kerékpárrendszere hamarosan új Bubi-gyűjtőállomást adnak át a Váci út–Dráva utca (*képünkön*) és a Váci út–Bulcsú utca csomópontokban, tíz helyen pedig új kerékpártámaszokat adtak át. Újlipótvárosban két nyitott kerékpársávot létesítettek (Hegedűs Gyula utca, Pannónia utca). Fontos tudnivaló, hogy az ilyen, szag-

gatott vonallal és táblával jelölt területet alapvetően a bicikliseknek jelölik ki, ám ha az egy irányban vagy egymással szemben közlekedő járművek egymás mellett történő elhaladása ezt szükségessé teszi, más járművek is igénybe vehetik. A biciklis balra kanyarodásra felkészüléskor a nyitott kerékpársávot elhagyhatja. A nyitott kerékpársávon csak egyirányú kerékpáros közlekedés a megengedett.



Új médiakuratórium állt fel



A korábbi mandátumok lejártja miatt a képviselő-testület májusban megválasztotta az Angyalföldi Média Közalapítvány új kurátorait és ellenőrző bizottsági tagjait, egyúttal módosította a szervezet alapító okiratát. Ez utóbbit az új Ptk. hatálybalépéséről szóló rendelkezések írják elő, ami az új tisztségviselők bejegyzésével párhuzamosan megtörtént. A 2020. május 31-éig megválasztott kuratórium névsora a következő: Dóka László, Hajnal-Molnár Mónika, Kanász József, dr. Kéri József és Tekse Lajos. Ugyancsak 2020. május 31-éig megválasztották Karácsonyi Zoltánt az ellenőrző bizottság elnökének és Balogh Balázst, Dienes Tibort, Makk Kata-lint és Mátrai Annát a testület tagjának.

Közzszolgáltató:

„e-bumm”

Egyre nagyobb lakossági érdeklődés mellett, elkötelezett ügyfélbarát intézményként folyamatosan fejleszti központi honlapjának elektronikus szolgáltatásait a XIII. Kerületi Közszolgáltató Zrt.; ezek idén februártól újabb lehetőségekkel bővültek: a bankkártyás fizetés és a házhoz menő ügyfélszolgálat bevezetésével és az internetes felületekhez közvetve kapcsolódó call centerrel.

A Bankkártyás fizetés menüpont bevezetése azoknak jelenthet könnyebbséget – idő-, pénz- és energiamegtakarítást –, akiknek a postai vagy az ügyfélszolgálati számlafizetés eddig személyes utánajárását, ügyintézését vont maga után. Mostantól a honlap jobb oldali menüsávjában a vonatkozó gombra való egyszerű rákattintással, a számla azonosítójának ismeretében minden kerületi lakos és ügyfél teljesítheti a számlafizetést a társaság felé. Ez a szokásos tranzakciós díjakon túl nem jelent pluszkiöltséget. A másik újdonság, hogy azok az első-sorban kerületi idős, vagy mozgásukban jelentősen korlátozott lakók, akik számára a jelenlegi felületeken nem indítható meg az ügyindítás, ügyintézés, szintén a zrt. központi honlapjának jobb oldali menüsávjában, a Házhoz menő ügyfélszolgálat nevű gombra kattintva egy rövid üzenettel jelezhetik a társaságnál kérésüket és problémájukat. Az internetes felületeket nem használókra gondolva e szolgáltatáshoz a társaság egy központi telefonszámot, call centert is kialakított (450-3137), melyen az érintettek szóban is elmondhatják jelzésüket. Az üzenetek meghallgatása után a zrt. munkatársai jelentkeznek az ügyfélnél.

A kerületi lakosok és ügyfelek kezdik felfedezni és megszeretni ezt az idő-, energia- és költségkímélő módszert: a bevezetés óta mintegy ötvenszeresére nőtt az ezen a felületen fizető kerületi lakos és ügyfél aránya, és ha csak az utolsó két hónapot, 2015. júniust és júliust hasonlítjuk össze, kimutathatóan 20 százalékkal nőtt az ügyfél-forgalom.

Új főépítésze van a kerületnek

Csohány Klára személyében új főépítésze van a kerületnek, miután elődje, Arató György nyugállományba vonult. Csohány Klára ezt megelőzően dolgozott például a Dél-alföldi régió, a Pest Megyei Önkormányzat és a Közép-dunántúli Állami Főépítészeti Iroda főépítészeként. Rövid önéletrajza szerint az építész, településtervező és területi tervező jártas a különböző fejlesztési, rendezési ter-

vek készítésében, véleményezésében és jóváhagyási eljárásaiban. A mintegy 15 éves köz- és államigazgatási vezetői gyakorlata mellett dolgozott civil szervezet vezetőjeként és magáncégekkel is. Széles körű tapasztalata van az építésszettel, urbanisztikával, idegenforgalommal, kultúrával, környezetvédelemmel összefüggő koordinációs, szervezési munkákban.

Átadták a Duna játszóteret



Megnyílt a 48 millió forintért felújított Duna játszótér a Besenyei utca és a Pozsonyi út találkozásánál, a két éve átadott Duna-terasz pihenőpark szomszédságában. A játszótér világos térkövet és stabilizált, vízáteresztő kavicsburkolatot kapott. A játszószerkezetek alatt színes, a Duna hullámainak idéző öntött gumiburkolatok létesültek.

Ifjúság Itt az új szakpolitikai koncepció

Fiatalok a közéletben

Tovább bővül az önkormányzat ciklusprogramja: a képviselő-testület legutóbbi ülésén ugyanis elfogadta a 2015–2019 közötti időszak ifjúságpolitikai koncepcióját. Ennek főbb irányvonala, hogy elősegítse a fiatalok részvételét a közéletben, jobban bevonva őket a helyi ügyek alakításába. Az önkormányzat szeretne hozzájárulni a kerületben élő fiatalok jobb életkörülményeinek és életesélyeinek biztosításához, a fiatalok közösségi aktivitásának, társadalmi szerepvállalásának erősítéséhez.

A városrész 1995 óta rendszeresen foglalkozik a gyermek- és ifjúsági korosztály helyzetével. Ennek részeként évről évre jelentős többletforrást biztosít az esélyegyenlőség megteremtésére, a tehetséggondozásra, a kulcskompetenciák fejlesztésére, a kötelező tanórákon túli szabadidő értéktanteremtő módon való eltöltésére.

A Gyermekjóléti Központ szakmai irányításával a veszélyeztetett, fiatal korosztály bűnmegelőzési programokban vehet részt. Ebben kiemelkedő szerepet kapnak a szenvedélybetegségekkel, drogfüggőséggel és ezek megelőzésével, kezelésével kapcsolatos beszélgetések, csoportfoglalkozások és táborok. A helyi Kábítószerügyi



Környezetvédelmi akadályverseny a GYIÖK-szervezésében a Szent István parkban

Egyeztető Fórum a jövőben is külön figyelmet fordít a veszélyeztetett, fiatal korosztályra.

Az önkormányzat ezután is szeretné megőrizni eddigi vívmányait. Ilyen például a helyi támogatás azoknak, akik a XIII. kerületben lakást vásárolnak, építenek vagy a meglévőt felújítják. A fecskelések mellett kamatmentes támogatást biztosít az első lakáshoz jutáshoz, a fiatal házaspároknak vissza

nem térítendő segítséget nyújt és megteremtette a 35. évnél fiatalabbnak adható négy millió forintos támogatás lehetőségét is. A város-

„Fontos a fiatalok közösségi aktivitásának ösztönzése”

rész átvállalta a házassági (anyakönyv-vezetői) szertartás költségeit, ha a házasuló vagy az élettársi kapcsolat bejegyzését kérő felek közül bármelyik legalább egy éve a XIII. kerületben bejelentett lakóhellyel rendelkezik.

A kerületben valamilyen okból hátrányos helyzetű, rossz anyagi körülmények közt élő családok támogatása részben pénzbeli és természetbeni, részben szociális,

Támogatott diákélet

A Velencei Gyermek- és Ifjúsági Táborban évente megszervezik a testvérvárosok angol nyelvi táborát, erősítendő a személyes, baráti kapcsolatok kialakítását. A kerület létszámarányosan támogatja a fenntartásában lévő iskolák diákönkormányzatait, felhasználásáról a diákok maguk dönthetnek. A diákpolgármester évente személyesen beszámol a kerület polgármesterének az elvégzett munkáról, a tanulók helyzetéről. Részt vesznek az ifjúságot érintő előterjesztések előkészítésében, véleményezésében, s évente három tábor is szerveződik.

gyermekjóléti szolgáltatásokkal történik. A szociálisan rászorult hallgatók számára segítséget nyújt a minden évben meghirdetett Bursa Hungarica ösztöndíj is.

A városrész lehetőséget biztosít a fiatalok rendszeres testmozgására, a kerületi sportegyesületekkel együttműködve teremt alkalmat a sportolásra. Az önkormányzat a sportrendeleiben és a sportkoncepciójában lefektetett elveknek megfelelően évente támogatást nyújt a helyben működő sportegyesületek magas színvonalú utánpótlás-nevelő tevékenységéhez.

Drogstratégia Szakmai fórum

Segítő hálózat

Elkészült a kerület 2015–2019-re vonatkozó, a korábbi programjára épülő mentálhigiénés és drogstratégiaja, melynek segítségével a városrészben további javulás állhat be a kábítószer-fogyasztás visszaszorításában, a mentálhigiénés problémák kezelésében. Fontos, hogy a fiatalok képessé váljanak szembenézni a különböző kísértésekkel, hogy helyes döntést hozhassanak a különböző legális és illegális szerekekkel kapcsolatban.

Ebben nagy szerepe van a helyi segítői hálózatnak, a kerület 2004-ben megalakított Kábítószerügyi Egyeztető Fórumának (KEF), mely egy magasabb szintű összefogás és továbbra is kiemelkedő szerepet szán neki a kerület. A megelőzés és szakszerű kezelés területén aktív munkát végeztek a KEF tagjai, így az önkormányzati intézmények, a civil szervezetek, az egyházak, a Gyermekjóléti Központ, a HÍD Családsegítő, a rendőrség, a polgárőrség, a drogambulancia és a védőnői szolgálat. A mintegy 40 tagszervezet képviselőiből álló fórum alapvető küldetése a helyi

szintű stratégia megvalósításának koordinálása. Az önkormányzat anyagi és erkölcsi támogatásával a KEF az elmúlt négy évben is színvonalas tevékenységet folytatott állandó tájékoztató és beavatkozási lehetőséget nyújtva. Kidolgozták és működtetik a gyermekvédelmi jelzőrendszert, amely gyors intézkedéseket tesz lehetővé, a családgondozói tevékenység során szociális-mentálhigiénés esetkezelést, az ügyintézésben segítséget, tanácsadást és különféle terápiákat nyújtanak.

A Prevenációs Központ munkatársai önkéntes iskolai szociális munkát végeznek a kerület általános és középiskoláiban. Az egészséges életmód megőrzéséről, a káros szokásokról, a szenvedélybetegségek megelőzéséről, illetve felismeréséről tájékoztatnak, szexuális felvilágosítást nyújtanak. A Prevenációs Központ hátrányos helyzetű gyermekek nyári napközis táboroztatását végzi, a velencei tábor szorgalmi időben erdei iskolai, nyári szünetben üdültábori funkciót lát el.

Ingyenes vizsgálatok Előjegyzés szükséges

Életmentő szűrések

Továbbra is nagy az érdeklődés a XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat ingyenes szűrései iránt. Az utóbbi évekhez hasonlóan az idei esztendő első felében is sokan éltek a lehetőséggel. A szeptemberben kezdődő második félévi szűrésekre már elfogadnak jelentkezéseket a Szegedi úti rendelő recepcióján. A vizsgálatokra munkanapokon reggel hét és este nyolc óra között személyesen lehet regisztrálni. Ehhez szükség van a személyi igazolványra, valamint a lakcím- és a tájka-tyára.

A szakmai ismérvek alapján és a lakossági véleményeket figyelembe véve folytatják a mammográfiát, valamint a hasi- és emlőultrahangvizsgálatokat. A férfiak egészségmegőrzését biztosítandó, továbbra is lesznek urológiai prosztata- és herevizsgálatok. Mind a nők, mind a férfiak számára életmentő lehet a bődaganatok szűrése. Az időben történő felfedezéssel ezek az elváltozások hatékonyan kezelhetők.

A glaukóma (zöldhályog) alattomos betegség, mert a hosszabb

ideje fennálló fokozott szemnyomás következtében jelentős – a későbbiekben alig korrigálható – látásromlás jöhet létre. A glaukómaszűrést mind a Visegrádi utcai, mind a Szegedi úti rendelőben igénybe vehetik a jelentkezők. Mivel a betegség a fiatalokat és az időseket is érinti, a vizsgálatra korhatár nélkül lehet jelentkezni. A többi szakmában a szűrés a Szegedi úton történik. Ez alól csupán a bődaganatszűrés kivétel: erre a Visegrádi utcában kerül sor. Tekintettel arra, hogy a feltételek csak a rendelőintézetekben biztosítottak, szűrésekre házánál, illetve lakásokban nincs lehetőség, ezek kizárólag a Szegedi úti, illetve a Visegrádi ut-

cai rendelőben történnek. A legtöbb, időben felfedezett elváltozás hatékonyan kezelhető, illetve gyógyítható, ugyanakkor a már panaszokat okozó bajokról ez nem mondható el. Ezért egyáltalán nem túlzás azt állítani, hogy a szűrés sok esetben életmentő. Egy évben egy személy legfeljebb kétfajta szűrésre kaphat időpontot. A feliratkozás folyamatos egészen addig, míg minden hely be nem telik. A részvételhez előjegyzésre szükség van, beutalót viszont nem kérnek. A havi kilenc-kilenc órában zajló második félévi szűrésekre az eddigiekhöz hasonlóan a kerületünkben lakók jelentkezhetnek.

(CSOP)





Önkormányzat Időközi voksolás a 10. számú egyéni körzetben

Csaknem hatezren voksolhatnak

Időközi önkormányzatiképviselő-választás lesz ősszel, amit *Bodorné Farkas Zsuzsanna* június 19-én tragikus hirtelenséggel bekövetkezett halála miatt kell megtartani a városrész 10-es számú egyéni választókerületében. A voksolás időpontját szeptember 20-ára tűzte ki a XIII. Kerületi Helyi Választási Bizottság – derül ki a helyi választási iroda vezetője, *Bujdosó Sándor* jegyző tájékoztatásából.

Önkormányzati egyéni képviselőjelölt az lehet, akit az adott választókerület választókorú lakosságának legalább egy százaléka annak ajánlott. A központi névjegyzék alapján a 10. számú egyéni választókerületben 5937 választópolgár él; a képviselőjelölt-állításhoz hatvan érvényes ajánlás (aláírás) szükséges.

A Nemzeti Választási Iroda lapzártánkkal egy időben, augusztus 3-áig küldte meg a tájékoztatót az érintett polgároknak a szavazóköri névjegyzékbe vételükről. Aki a jelzett időpontig nem kapta meg az értesítőt, vagy elveszíti azt, a polgármesteri hivatalban (Béke tér 1.) működő helyi választási irodától legkésőbb szeptember 18-án délután négy óráig újat igényelhet. Ugyanaddig az időpontig és ugyancsak a helyi választási irodán tekinthető meg a szavazóköri névjegyzék hivatali munkaidőben (h.: 8–18 óra; k–cs.: 8–16.30; p.: 8–12.30; tel: 452-4145). Az, aki ugyan szerepel a szavazóköri névjegyzékben, de egészségi állapota, fogyatékosága vagy fogva tartása miatt nem tud elmenni a szavazó-



A voksolás időpontját szeptember 20-ára tűzte ki a XIII. Kerületi Helyi Választási Bizottság

helyiségbe, mozgóurnát kérhet legkésőbb szeptember 18-án 16 óráig. A kérelmet a helyi választási irodán személyesen vagy meghatalmazással, illetve ajánlott levélben, továbbá a www.valasztas.hu, illetve ügyfélkapus regisztrációval a www.magyarorszag.hu honlapon lehet benyújtani. A szavazás napján már csak a szavazatszámoló bizottságnál lehet mozgóurnát igényelni legkésőbb délután három óráig. Az időközi önkormányzati választá-

son átjelentkezésre nincs lehetőség.

Az e célra rendszeresített ajánlóíveken szereplő képviselőjelöléseket legkésőbb augusztus 17-én délután négy óráig lehet leadni a helyi választási bizottságnál. Az ajánlóívre fel kell vezetni az ajánló polgár családi és utónevét, lakcímét, személyi azonosítóját, az anyja nevét és saját kezű aláírását. A választó több jelöltet is ajánlhat, de egy jelöltet csak egy ajánlással támogathat, ami nem vonható vissza.

Praktikus információk

A választás előkészítésével, lebonyolításával kapcsolatos jogi, szervezési, informatikai tájékoztatás és felvilágosítás kérhető a 452-4138-as és a 350-1765-ös telefonszámokon, illetve a polgármesteri hivatal 104-es szobájában a hivatal teljes munkaideje alatt. A helyi választási iroda a kitűzött időközi voksolással kapcsolatos kérdéseket, észrevételeket az idonkval2015@bp13.hu e-mail címen is fogadja.

Megemlékezés Koszorúzási ünnepség Horn Gyula szobránál

Rosztovtól Európáig

Legalább háromezren vettek részt július 3-án Horn Gyula egykori miniszterelnök, a kerület díszpolgára Gyermek téri szobrának ünnepélyes koszorúzásán. Az eseményen megjelent Horn Gyula özvegye, lánya és unokája, *Hiszékeny Dezső*, a városrész országgyűlési képviselője, *dr. Tóth József* polgármester, *Schuchman Tamás*, a Horn-kabinet privatizációs minisztere, *Tóbiás József* MSZP-elnök és az egykori kormányfő tisztelői.



A kerületi lakosok közül is sokan rótták le tiszteletüket

Az önkormányzat Horn Gyula halála után egy évvel, tavaly július 4-én állított egészalakos portrészobrot. A politikus meghatározó szerepet játszott a rendszerváltásban, a kelet-nyugati szembenállás lebontásában, Magyarország nyugati integrációjában, elsőként felvette Magyarország lehetséges NATO- és európai uniós tagságának ügyét. Számos nemzetközi elismerés mellett – ugyancsak egy évvel a halála után – 2014. június 10-én róla neveztek el az Európai Parlament brüsszeli főépületének egyik termét. A kerület Horn Gyulának 2004-ben adományozott díszpolgári címet.

A néhai politikus Budapesten született 1932. július 5-én és 2013. június 19-én hunyt el. Elemi iskolába Angyalföldön járt, a Rosztovi Közgazdasági és Pénzügyi Főiskolán 1954-ben szerzett közgazdászdiplomát, később ugyanebből kandidált. A Külügyminisztériumba 1959-ben került, ahol végül államtitkár, majd 1989-ben tárcavezető lett. Hazánk ekkor veszi fel a diplomáciai kapcsolat Dél-Koreával, Izraellel, a Vatikánnal és a Dél-afrikai Köztársasággal, 1990 márciusában pedig Horn Gyula aláírja a magyar–szovjet csapatkivonási megállapodást is. Bejárta a világsajtót, amikor 1989. június 27-én osztrák kollégájával, *Alois Mockkal* jelképesen átvágta az addigra lényegében már felszámolt vasfüggöny maradványát, majd szeptemberben megnyitották a nyugati határt a tömegével menekülő NDK-s állampolgárok előtt.

Horn Gyula 1990-től 2010-ig volt tagja az Országgyűlésnek, mely 1994. július 15-én választotta meg miniszterelnöknek, kormánya – mely elkerülte a fenyegető pénzügyi válságot és az országot növekedési pályára állította – 1998. július 6-áig volt hivatalban. Horn Gyula a választási vereség után lemondott MSZP-elnöki tisztéről.



Angyalföld és a cölöpök

Horn Gyula két memoárkötetet írt Cölöpök és Azok a kilencvenes évek... címmel. Díszpolgársága alkalmából a Hírnöknek adott interjújában úgy fogalmazott: „Az embert mindig különleges érzések kötik a szülőföldjéhez, márpedig nekem Angyalföld a szülőföldem. Amit itt gyerekként és munkásként megéltem, arra joggal elmondhatom, hogy egész pályafutásomat végigkísérte. Az itt megismert emberek és helyzetek meghatározó jelentőségűek lettek további életemre. (...) Nem nosztalgázok, de nem is felejték, és szeretetem a fővárosnak e nem túl nagy, de számomra legalábbis jellegzetes területe iránt nem fog elhalványulni, erre megesküdhetek.”

Megújított közterület-használat

A kerület 1999 óta tiltja a közterületi alkoholfogyasztást, amit a szabálysértési törvény felhatalmazásával élve, továbbra is fenntart akként, hogy azt az új közterület-használati rendeletbe illeszti. Egyúttal a vonatkozó, eddig érvényben lévő rendelet hatályon kívül helyezi.



illusztráció

Több, időközben bekövetkezett változás miatt új közterület-használati rendeletet alkotott a képviselő-testület, így például a jövőben vendéglátóteraszok csak akkor létesíthetők a járdákon, ha a terasz által elfoglalt területen felül legalább másfél méter szélességű gyalogosfelület is megmarad a járőkelőknek. A kerület átfogó feltételrendszert dolgozott ki, egyszerre támogatandó a helyi kisvállalkozások működését, vendégeik szabadtéri kikapcsolódását, de figyelembe véve a lakóközösségek érdekeit is.

A korábbi, 2013-as jogszabály megalkotása óta változtak a lakossági igények, emellett az önkormányzat több jelentős közterületi beruházást valósított meg, tavaly decemberben pedig AngyalZöld+ elnevezéssel új, 2019-ig szóló közterületi stratégiát is elfogadott. Az összhang megteremtése indokolta az új rendeletet, mely jobban segíti az ügyfelek eligazodását a közterület használatának feltételrendszerében. A kerületi közterületeket új kategóriákba sorolták, a két éve változatlan közterület-használati díjakat egységesen öt százalékkal megemelték. Módosították az ideiglenes és a tartós használatú terasz díját, és csökkentették a megújuló energiaforrások műtárgyainak elhelyezése esetén fizetendő tarifát. Differenciáltabbá válik a díjmentesség és díjcsökkentési okok köre: lakossági javaslat alapján lehetővé válik díjcsökkentési kérelem benyújtása a közterület-használatról járó homlokzatfelújítások esetén.

Bővülnek a hozzájárulás megtagadásának esetei például a forgalomból kivont járművek ideiglenes tárolásának megtiltásával, a mozgósítás tilalmának területi kiterjesztésével.


Parkolás Megújuló burkolati jelek

Változhat a megszokott rend

Megújulnak Újlipótvárosban a parkolás rendjét szabályozó útburkolati jelek, részben pedig módosulnak az eddigi várakozási lehetőségek.

A parkolás a közúti közlekedés fontos része, mely a kerületben is egyre inkább meghatározó tényező. Ezen belül kiemelt forgalom-szervezési eszköz a közterületi várakozás feltételeinek biztosítása. Az önkormányzat – alkalmazkodva a változó körülményekhez, s a városrészben élők érdekeit szem előtt tartva – folyamatosan fejleszti a kerületi utakon a közlekedés, így a parkolás feltételeit. Ennek részeként az elmúlt időszakban bővítette a várakozási övezetet, forgalomtechnikai felülvizsgálatokat végeztetett és kedvezményeket vezetett be – tájékoztatta lapunkat *Szabó Tamás*, a beruházásokért felelős XIII. Kerületi Közszolgáltató Zrt. központi ügyfélszolgálati vezetője.

Emlékeztetett arra, hogy a parkolási feltételek és a közlekedési infrastruktúra javítására a képviselő-testület idén márciusban egy komplex intézkedési csomagot fogadott el. Ennek része a Szent Ist-



Fotó: flyvideo.hu

Újlipótváros — módosuló parkolási, várakozási lehetőségek

ván krt.–Carl Lutz rkp.–Dráva u.–Váci út–Dévai u.–Lehel u.–Lehel tér–Váci út által határolt területen a parkolást szabályozó útburkolati jelek és gyalogátkelőhelyek felfestése, megerősítése, egyes területeken a parkolás rendjének módosítása, a mozgáskorlátozottaknak fenntartott helyek és a koncent-

rált rakodóhelyek, valamint a forgalom elől elzárt területek jelölése.

Ezek a munkálatok első ütemben a Váci út–Dráva utca–Carl Lutz rakpart–Victor Hugo utca által határolt területen július végén fejeződtek be. A második ütemre várhatóan ősszel kerül sor, melynek keretében a Szent István körút

és a Victor Hugo utca közötti területen újulnak meg a parkolást szabályozó útburkolati jelek.

A közszolgáltató ezúton is kéri a kerületi lakosokat, a gépjárművezetőket, hogy a fenti munkálatok elvégzését segítsék az ideiglenes megállni tilos táblák figyelembevételével.

Telítettség-vizsgálat, bővülő üzemidő

Lezárult a parkolástelítettség-vizsgálat a Szent István körút–Újpesti rkp. —Victor Hugo u.—Váci út által határolt, parkolásra kijelölt területen. Ennek előzménye, hogy a lakossági várakozási hozzájárulásra, azaz ingyenes parkolásra jogosult kerületi lakosok várakozási lehetőségei 18 és 22 óra között rendkívül korlátozottak, tekintettel a várakozási körzet nagymértékű kihasználtságára, az itt található bevásárlóközpont, a Nyugati pályaudvar, valamint az V. kerület hosszabb üzemideje miatti átparkolások révén. Az újlipótvárosi parkolási helyzet javítására a kerület kezdeményezte a fővárosnál a fizetős parkolási üzemidő végének 18 órától este nyolc órára történő kiterjesztését. Ehhez kapcsolódóan vizsgálta meg a városrész a fenti területen lévő parkolóhelyek időszakos kihasználtságát. A felmérés eredményeként született adatok elemzése folyamatban van, mivel ezek az adatok szükségesek a fővárosi rendelet módosításának kezdeményezéséhez.

Iskolatárca Hamarosan beadhatók az igénylések

Új tanév, új kedvezmény

A XIII. kerületben állandó lakóhellyel rendelkező szülők hamarosan, augusztus 15-től igényelhetik a szükséges dokumentumok kitöltésével a 2015/2016-os tanítási évre vonatkozó gyermekszállítási parkolási kedvezményt, illetve az azt igazoló tárcsát. A XIII. Kerületi Közszolgáltató Zrt. emlékeztet arra, hogy az előző oktatási évre szóló kedvezmény – az általános iskolásokra vonatkozóan – június 15-én lejárt, bölcsődés-óvodás gyermek esetében pedig augusztus 31-ével veszíti érvényét. A társaság minderről augusztus elején külön levélben is tájékoztatja azokat, akik tavaly már igényeltek ilyen kedvezményt.

A gyermekszállítási parkolási tárcsák 15 és 18 óra között fél óra időtartamban biztosítanak díjmentes parkolást, ha a gyermek a kerület valamely várakozási övezetének területén lévő bölcsődébe, óvodába vagy általános iskolába jár. Szülőnként egy, lakásonként több személygépkocsira is kiváltható a kedvezmény – feltéve, hogy a szülő a gépkocsi üzemeltetője (tulajdonosa), és e járművére nincs adótartozása és a közszolgáltatónál nyilvántartott parkolási- és pótdíjtartozása. A megfelelő igazolások és feltételek megléte esetén az a szülő is kiválthatja a tárcsát, aki a gépkocsit kizárólagos használatra kapta munkáltatójától, és nem váltotta ki a saját jogon járó kedvezményét.

A kerületi lakosoknak biztosított következő tanévi kedvezményhez szükséges kérelmet legkényelmesebben elektronikusan lehet benyújtani a közszolgáltató honlapján az ügyfélablakban (a www.kozszolgaltato.bp13.hu/regisztracio), továbbá postai úton a (1555 Budapest, Pf. 86 címre elküldve), vagy személyesen a zrt. két központi ügyfélszolgálati irodájának valame-

lyikében (Béke utca 65.; Hegedűs Gyula utca 15.). A tárcsa kiváltásának költségtérítése 2 ezer forintba kerül.



Augusztus 15-től igényelhető a parkolási kedvezményre jogosító tárcsa

További részletes információ kérhető az említett ügyfélszolgálati irodákban, illetve folyamatosan frissülő, további közterületi híreket is olvasni lehet a társaság honlapján:

www.kozszolgaltato.bp13.hu/kozterulet/hirek oldalon.

Virágbemutató Él az AngyalZÖLD+ Pompázik a városrész

A Gyöngyösi sétány idén is virágba borult, az angyalföldi közterület színes pompázó virágait immáron tizenharmadik alkalommal mutatták be az érdeklődő lakosoknak. Az Egygyári virágbemutató szakmai fórumként is szolgál, melyre nemcsak a kertésszakra képviselőit, hanem a kerület lakóit, közte a már évtizedes múltra visszatekintő Lakossági Zöldterület Védnökségi Pályázat résztvevőit, valamint a 2012-től meghirdetett „Legpályázat” (Legvirágosabb erkély és homlokzat, Legzöldebb társasházi kert és Legszebb vendéglátóterasz) nyertesait köszöntötték.

Ebben az évben az önkormányzat több mint 16 ezer tő muskátlit és virágos balkonnövényt helyezett ki a virágtartó kandeláberekre. Kerületünk 21 pontján, közel 3 ezer m²-en több mint 65 ezer tő egygyári növény ékeskedik, melyből több mint 26 ezer virág a Gyöngyösi sétány területét díszíti. Az ágyásokban nagy számban megtalálhatók a magyar nemesítésű fajták, valamint gyógy- és aromanövények is illatoznak a virágok között.

A bemutatón Holopné Schramek Kornélia alpolgármester elmondta: önkormányzatunk az AngyalZÖLD+ stratégiában foglaltak szerint folyamatosan végzi a közparki, rekreációs területek megújítását. Idén több mint 400 millió Ft értékben fejlesztik a kerület zöldhálózatát. A tavaszi és őszi időszakokban 560 fasori fát telepítenek, melyek közül 117 egyed a sűrű beépítésű újlipótvárosi közterületeket gazdagítja.



Építészetünk A-tól Z-ig Gyöngyház utca 3.

Az alkotók diadala

Az Inventa Fémipari Rt., majd a Mezőgazdasági és Építőanyag-kereskedelmi Kft. által 1933–34-ben emelt Gyöngyház utca 3. szám alatti, modern stílusú lakóépület két, igaz, más-más szempontból különleges alkotó nevéhez fűződik. Tervezője az a Málík József, aki korának nem volt ugyan igazán sztárolt építész, ám ennek ellenére szinte az elsők között, 1955-ben megkapja a legrangsabb szakmai



elismerést, az alig két évvel korábban alapított Ybl Miklós-díjat valószínűleg a háború utáni újjáépítésben játszott szerepéért. Málík érett alkotói létében a modern stílus csak úgy meghatározó, ahogy a Gyöngyház utca 3. statikusában, Pécsi Eszterében is.

Nos, az újjáépítési munkálatok kezdetben főleg Budapestre koncentráltak, az 1945–1951 közötti időszakban számos középületet emeltek a háború előtti nemzetközi modernista stílusban. Málík József nevéhez főként új oktatási és művelődési intézmények köthetők: ilyen volt például a Hegedűs Bélával és Takács Miklóssal közösen jegyzett, 1949-ben felépült Művelődési Irodaház. (Csak érdekességképp: ekkoriban nő ki a földből a MÉMOSZ- és a SZOT-székház, a Honvédelmi Minisztérium és a Fehérvári úti Rendelőintézet. És egy kerületi vonatkozás e korszakból: 1948-tól kezdődően indul meg a lakásépítés, így például a Lehel téri lakóépületek is.) Málík Józsefet immár az utókor is „visszacsatolja”: Újbuda képviselőtestülete 2013-ban helyi védettség alá helyezte a Móricz Zsigmond körtér közelében, a Bicskei utca 4–8.

szám alatt található, általa tervezett ötemeletes szövetkezeti társasházat.

Az építészforum.hu megemlékezése szerint Pécsi Eszter is különleges egyéniség, kiváló építész volt. Tiszteletére – és férje, az ugyancsak építész, a hazai modern építészet kimagasló alakja, Fischer Józsefére – 2001 áprilisában avattak emléktáblát a Szent István park 16. szám alatt, ahol éltek. Pécsi Eszter statikus volt, aki számos építész munkájában közreműködött, s később az USA-ban is komoly karriert futott be. Négy évig, 1915 és 1919 között a berlini Technische Hochschule hallgatója volt, majd amikor 1919-ben a budapesti Műegyetem is megnyílt a nők előtt, hazatért és az első magyar mérnökneként 1920. március 8-án kapott építész oklevelet. Másfél évtizedig, 1930 és 1948 között saját irodát tartott fenn, terveiben eredeti szerkezeti megoldásokat alkalmazott. Többek között ő készítette a margitszigeti fedett uszoda, a Fiumei úti baleseti kórház, a Kútvölgyi úti kórház és több modern villa szerkezeti terveit is. A Gyöngyház utca 3. mindkét alkotó diadala.

■ K. A. I.

(Köszönjük az Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény segítségét! Sorozatunk Ferkai András Pest építésze a két világháború között című munkáján alapul.)

Városszépítők Uszoda színesben

Vizet szelő figura



Aki mostanság elhalad a Herman Ottó Általános Iskola udvarán levő tanuszoda mellett, egész más képpel találkozhat, mint pár héttel ezelőtt. A Hollán Ernő utcára néző jellegtelen, szürke téglafal most színes, szemet gyönyörködtető látványt nyújt.

Nem, az uszoda nem épült újjá, a falait sem bontották le. „Csak” az történt, hogy szorgos kezek nekiestek, és pár óra alatt színes képet varázsoltak a falra. Olyat, amely ráadásul pontosan utal a kis épület funkciójára. Egy úszószeművegben a vizet szelő figura látható a falon.

A dolog előzménye egy, a Kádár utca 7. számú ház tűzfalán önkéntes városszépítők által nemrégiben elkészített díszítőfestés volt, amit hamar befogadtak és megszerettek a környék lakói. Az újabb ilyen festésre irányuló kezdeményezés minden érintettől kedvező fogadtatásra talált. Az előkészületekből és a szükséges körülmények biztosításából az iskola tanári testületén és a kivitelezést végző önkénteseken kívül kivette részét kerületünk önkormányzata, illetve Intézményműködte és Fenntartó Központja, valamint a kerületi közterület-felügyelet.

Július 9-én több mint hetven közreműködő, közöttük tanárok, diákok, szülők, környékbeli önkéntesek és a Let's Colour (Színezzük ki) csoport tagjai szállták meg a környéket. A jó hangulatú közös munka kora reggel kezdődött. Először a téglafal minden elemére feljegyezték a szükséges festék színét, kódjelét. A könnyen mozgatható mobilállványon egyszerre többen tudtak dolgozni, így néhány óra alatt kész lettek a munkával. Az uszoda új arcátában remélhetőleg sokáig gyönyörködhetnek majd a környék lakói és az arra járók.

■ (CSOP)

Jövők-megyek 125.

Mindannyiunk életében eljön a pillanat, amikor döbbenet az, amit tapasztalunk, a lábunk utolérhetetlen távolságra került a kezünkől. Erre a megrázó felismerésre általában akkor jutunk, amikor havi rendes körömvágásunkhoz látunk. Azaz csak látnánk, mivel a fent vázolt szomorú események következtében a kezünkben lévő körömolló elkeseredetten köröz a lábfejük környékén, de a körömet, sajnos, nem éri el. A tudomány számos választ adott már e különös jelenségre, volt, aki úgy vélte, gerincünk merevedett meg az idők során annyira, hogy már magánéleti élményként is vidáman élénkíthetjük a „Mi nem, mi nem hajlunk sosem” kezdetű mozgalmi indulót, van, aki karunk zsugorodásában látja a legfőbb okot, van, aki pocakméretünk terebélyesedésében, s akad olyan is, aki azt vallja, az ember, akárcsak a világegyetem, folytonosan tágul, s ennek az eredményeként jutunk e szomorú eredményre. De akármilyen is az ok, a következmény mindenhol ugyanaz. Itt valamit tenni kell! Van, aki nem adja fel egykönnyen, gerinctornára iratkozik és na-

gyobb ollót vásárol, minek következtében úgy összekasabolja magát a következő hónapokban, mint egy Jó-kai-regényhős (ezek azok, akik nem hajlandóak szembenézni az idő múlásával, amitől még nevetségesebbek, még elesettebbek lesznek egy idő után), vannak, akik rokonai, ismerőseik segítségét veszik igénybe (készséges, csak annyit mondanék), s vannak, akik egy nagy sóhajjal elhatározzák, hogy szakemberhez fordulnak.

Közéjük tartoztam vagy egy évtizede én is. Járatlan lévén a dologban, találomra áttanulmányoztam a helyi újság (igen, éppen ez, amit most a kezükben tartanak: akkoriban még nem írtam, csak olvastam a lapot) vonatkozó rovatát, s megakadt a szemem egy hirdetésen, mely induló vállalkozásról számolt be az Ipoly utca magasságában, még valami bevezető kedvezményt is ajánlva mindazoknak, akik a hírlap egy példányával jelentkeznek. Sok dolognak ellent tudok állni, de az akcióknak nemigen. És ha ezek az akciók még a lakásom közelébe is esnek, akkor gyakorlatilag elvesztem. (A lus-

taság és a garasosság, látják, csodákra képes.)

Így jutottam el a Scala szalonba, ahogy az az első emeleti lakás önmagát előkelően nevezte. Igaz, tipp-topp módon felújított, átalakított lakás volt az, melyben a legmodernebb technika minden csodája helyet kapott a dönthető ágyaktól a padlófűtésen át a légelszívókig. Amikor az ember belépett, apró váróhelyiségbe jutott (előszoba lehetett lány korában), fehér fotelek, mülliliomok és távolkeleti zene társaságába: egy titokzatos szerkezet megfelelő időközönként hűvös szantálillatot permetezett közelemre. A szobák mindegyike más-más célt szolgált. Az egyikben egy kozmetikus várakoztatta ifjúvá és üdév a munkában megfáradt testeket, a másikban a legősibb keleti masszázsokban volt része mindazoknak, akik végigfeküdtek a masszázsszágon, a harmadikban pedig egy pedikűrös szabadtartotta meg a delikvenséket a fölösleges körmöktől. (Vagy ellenkezőleg: újabb és újabb körmöket ragasztott a legkülönbözőbb színűekben a már meglevő körmök fölé.) Az volt a terv, hogy lesz pszichológus is, pompás

életvezetési tervekkel, hogy amikor az ember felüdítette testét, felüdíthesse lelkét is hozzá, de ez aztán valahogy elmaradt: a negyedik helyiségbe, mely a legkisebb volt mind között, végül csak egy mosógép költözött be, állandó zümmögése különös alapokkal szolgált a kínai dallamokhoz.

A szalon tulajdonosa Klára asszony volt, egy örökmozgó menedzsertípusú vezető, akinek életfilozófiája szerint az ember jól teszi, ha több lábon áll. Ehhez tartotta magát, volt butikja és fitnesszterme, érdekelt volt néhány étteremben és bálás ruhácaiban, és még annyi minden másban: a saját két lábán kívül még sokak lábán állott rendületlenül, miközben folyamatosan üzletelt, jött-ment, koncepciót váltott, zakatolt, s közben nem vette észre, hogy az élet szépen elsétált mellette. Erős harmincasnak mondta magát, pedig gyenge negyvenes is csak úgy lehetett, hogy kipróbálta az általa kínált szolgáltatások mindegyikét.

A masszírnők és a kozmetikusok gyorsan váltották egymást, az üzlet egyetlen állandó szereplője Boriska, a pedikűrös lett. Alacsony, mosolygós, hízásra hajlamos asszony volt a Boriska, aki férje váratlan halála után tanulta ki a pedikűrös ipart emelt szintű tanfolyamon, épp olyan kezdő

volt tehát az olló másik oldalán, mint én az egyikén. S minthogy nem volt elvárás egyikünk részéről sem, hamar egymásra találtunk. Boriska nem volt éppen a ráspoly virtuóza, de lelkiismeretesen tette a dolgát mindig, ha valami nem sikerült, megpróbálta máshogy, én meg azzal vigasztaltam magam, hogy még mindig marad kilenc ujjam. Cserébe rengeteg pompás történetet hallottam Boriskától a környék eseményeiről, a szomszédokról, a többi klienséről, a családjáról. Egyiket-másikat fel is használtam már az írásaimban.

Közben persze láttam, hogy a dolgok kezdenek rossz irányba fordulni. A kozmetika meg a masszázs hamar feladta (hiába, mostanában minden sarkon nyílik két új), s Boriska is egyre gyakrabban válaszolta időpontfirtató kérdéseimre, hogy mehetek, amikor akarok. Klára asszonyt további üzletek felé sodorták ambíciói, minnek eredményeként a Scala szalon, mely világmegváltó tervekkel indult egykor, a múlt hónapban bezárt. Boriska is összezárta ollóját és leköltözött a szüleihez Berénybe.

Hát így. Most itt állok vágtatlanul, mint egy Jancsó-film. Nem tudnak egy jó pedikűröst a környéken?

■ JOLSVAI ANDRÁS



Szegvári Katalin A legendás tévés személyiség

Itt egyszerre van zöld és flaszter

A legendás tévés személyiség, Szegvári Katalin több mint 10 éve él a kerületünkben. Nagymamaként egyre többet tud a játszóterekről, és fejből sorolja Budapest legjobb gyerekelőadásait. Jelenleg a Bézs Rádióban hallható műsora és egy szerencsés generáció tőle tanulhatja a média alapjait.

– Mennyire kötődik ehhez a kerülethez?

– 13 évvel ezelőtt költöztem a körút és a Dohány utca sarkáról a Cézár-házba. Én ízig-vérig pesti vagyok, egy „aszfalt-lady”, ugyanakkor szeretem a zöldet is. Amikor megláttam annak idején a Cézár-ház hirdetését, épp ezt kaptam: itt egyszerre van zöld és flaszter. Picit csúszott az építkezés, de a körüti lakást már el kellett hagynunk, és a kölcsönbe kapottat is, így itt én voltam az első lakó, pár hétig egyedül voltam az egész tömbben. Rengeteg barátom lakik ebben a kerületben, és nagyon szeretem a hangulatát, nemcsak Újlipótvárosét, de Angyalföldét is. Szeretem a kicsi boltokat, kávézókat, az érzést, hogy itt mindenki ismer mindenkit. A fiam is itt lakik a két kisfiával, annyi játszóter van, hogy nehéz őket számon tartani.

– A közelmúltban Polgármesteri Dícsértben részesült. Mit jelent ez az ön számára?

– Lételemem a nyüzsgés, a kerületben is sokféle dologban veszek részt. Nagy megtiszteltetés például, amikor köztéri szobrok véleményezésére kérnek fel. Ugyan sokat foglalkoztam televíziósként képzőművészettel, nem venném a bátorságot, hogy szakmai véleményt mondjak, de a magánvéleménnyel szívesen segítek. A végső döntést persze szakemberek hozzák meg. Kerületi rendezvényekre is sokszor kapok meghívást. Jó érzés, hogy észreveszik, hogy a kerületben is munkálkodom, hogy fontos a véleményem.

– A Zsigmond Király Főiskolán és a Komlói Oktatási Stúdióban is tanít. Elgondolkodtam, milyen lehet egy „Szegvári Kati óra”? A mai média gyors, pörgős, olykor felszínes, egészen más, mint az ön fiatalkorában volt.

– Engem is nagyon érdekel, hogy milyenek az óráim! Minden év végén megkérem a diákjaimat, hogy név nélkül írják meg nekem a véleményüket. Szükségem van a kontrollra. Nem mondom, hogy nem remeg a kezem, amikor elkezdem olvasni a visszajelzéseket. Először, ha sok lesz a negatív, abbahagyom a tanítást. Én jól tudok abbahagyni: a tévézésnél is azt mondtam, ha tovább tart a sminke-

lés, mint a műsoridő, abbahagyom, és ezt meg is tettem. Egyelőre nagyon jók a visszajelzések. Azt szoktam mondani, hogy ha az ember absztrakt, non-figuratív festőművész akar lenni, akkor is meg kell tanulnia az anatómiát, kell tudni csendéletet festeni stb. Én az alapok átadására törekszem, és a személyiségfejlesztésre, természetesen figyelembe véve azt, hogy a média valóban sokat változott.

– A Bézs Rádióban ma is dolgozik, minden hétfőn hallható a műsora. Nagymamaként hogyan telnek a napjai?

– Két csodálatos kisfiú unokám van, Áron 6, Martin 2 éves. Nemrég új időszámítás kezdődött az életünkben, mert Áronnal elkezdtem színházba járni. Áron nagyon fogékony a színház iránt, mozdulatlanul nézi végig az előadásokat, és a végén rendszerint megkérdezi, biztosan vége van-e, mert ő még nagyon maradna. Nemrég a Padlás után beszélgettem Marton László rendezővel, aki felemlgette, hogy legutóbb akkor találkoztunk a Padláson, amikor a fiam hoztam. Hát így telik az idő... Számomra az a legnagyobb öröm, amikor látom Áron arcán, ahogyan átadja magát az élménynek. Martin még sokkal kisebb, neki még a dajkálás, a puszi a legfontosabb.

■ BÁRD NOÉMI POLLI



Jó érzés, hogy észreveszik, hogy a kerületben is munkálkodom

Vadrózsa Meghódította Szolnokot

Augusztusban hazai színpadon

Az Angyalföldi Vadvirág Táncegyüttes kis tagjai után a felnőttek is meghódították a XXIII. Országos Szolnoki Néptáncfesztivált. A Vadrózsa táncosai nagy lelkesedéssel készültek a fesztiválra, Szék városa című koreográfiájukkal. Mint kiderült, a kemény munka nem volt hiábavaló, ugyanis az együttes bejutott a rendezvény gálaműsorába a legkiemelkedőbb produkciók közé. Valóságos díjesőben részesült a csapat: együttesi III. díj, koreográfusi II. díj (Fundák Kristóf és Fundák-Kaszai Lili) és zenei II. díj (Básits Branka énekes). A Vadrózsa táncosaival legközelebb a Futár utcai lakótelepi napokon augusztus 13-án, míg a Szent István parkban augusztus 16-án találkozhatnak az érdeklődők.



Fotó: Majnik Zsolt

Bálint Ház Évadnyitó utcabál

Nyitottság, hagyomány, ünnepek

A Bálint. Csak így egyszerűen. Sokaknak, egyre többeknek hangzik ismerősen. Megyek a „Bálint”-ba.

A városközpontban most már 20 éve álló zsidó közösségi ház tényleg egy olyan hely lett, amely összehoz. Otthonos és befogadó, találkozásokat, barátságokat, közösséget jelent. Találkozási pont szervezetek, kultúrák, ismerősök és ismeretlenek, zsidók és nem zsidók között. Egy, az együttműködésre nyitott otthon, ahol meghatározóak a hazai zsidóság hagyományai, közösségformáló eszményei, s amely közösségi térként építőkockája, sőt oszlopa a változatos és izgalmas budapesti zsidó közösségnek.

Magyarország egyetlen zsidó közösségi háza, ahol nem csak a zsidó közösség találhatja meg programjaink között, amire kíváncsi, nem csak inkubátorként működünk és segítünk, katalizálunk mindenfajta kezdeményezést a zsidó közegen belül, hanem „kíratként” is működünk, közvetítőként a társadalom felé.



Társadalmi párbeszédet kezdeményezünk, beszélgetésre hívunk. Mert hiszünk abban, hogy párbeszéddel érhetünk el változást a társadalomban, a közösségeinkben.

Amióta elindultunk 20 éve, sokat változtunk és sokat változtattunk. Egyre több társunk lett az úton, akik partnereinkként, állandó társként együttműködnek velünk. Vannak közöttük zsidó és nem zsidó szervezetek, egyének és csoportok. Az a közös bennük, hogy hisznek azok-

ban az elvekben, amikben mi, „bálintosok”. Hisznek a nyitottságban, a demokratikus pluralizmusban. Hisznek a segíteni akarásban.

A Bálint nyitottsága, színes programjai sokféle korosztálynak és közösségnek jelentenek állandó otthont. A családi programok nem csak remek szórakozást nyújtanak a gyerekeknek, hanem az egész családot bevezetik a hagyományok, ünnepek világába.

Az Éden játszótér és a fitness kapcsolódási pontokat nyújtanak. Kultúrával, beszélgetésekkel, zenével és felnőttoktatással, filmklubbal és sok mással találkozhat az, aki benéz hozzánk.

Évadnyitó utcabálunkon, mely idén augusztus 30-án lesz, ízelítőt kaphat mindenki abból a színes kávalkádból, ami a Bálint Ház.

Ajtónk tárva-nyitva. Lépjenek be! Szeretettel várunk mindenkit!

www.balintbaz.hu

1065 Budapest, Révay utca 16.

Telefonszám: 791-0100

(x)

Kitüntetett polgár Soltész János

Mozdonytól a Népszigetig

Odaadó polgár-tervezéséért tavaly a XIII. kerületi rendőrkapitány dícsérő oklevelében részesült, ez évben pedig a Budapesti Polgár-ör Szövetség Szolgálati érdemérem bronz fokozatával tüntették ki. Jövőre lesz ötven éve, hogy kapcsolatba került kerületünkkel. Tizenhét éves volt, mikor szülőfalujából, a Szolnok megyei Tiszaszőlősről feljött a fővárosba. Akkor már birtokában volt a kovács szakmának: így kapott munkát a MÁV Mautner Sándor utcai (ma Szent László út) Hámán Kató Fűtőházában, ahol nem kevesebb, mint 148 gőzmozdony karbantartásáról gondoskodtak.

Aztán jöttek a villanymozdonyok, ő pedig – haladva a korrallal – megszerezte a villamos-járműszelő szakmunkás bizonyítványt, és nemsokára villanymozdony-vezetővé avaszták. Vezette a többi között a Nyugati pályaudvarról Szob, Sturovo, illetve Záhony felé menő gyorsvonatokat, valamint a Szabolcs Expresszt.

Közben önkéntesen rendőrködött a vízi rendészetnél. Önkéntes rendőrszolgálatot szervezett a vasúton belül is, ez a csoport aztán a BRFK-hoz került, ő pedig hivatásos rendőr lett. De megint változtak az idők: a rendszerváltást követő átszervezések után a MÁV népszigeti, ipari vizet szolgáltató vízműtelepén folytatta. Azóta is itt dolgozik és itt is lakik a MÁV tulajdonában levő kis házban. Tíz esztendő óta már nyugdíjasként, a Soltészvíz Kft. vezetőjeként, három kollégával együtt üzemelteti a hatalmas négyhektáros területet, amelyen trafóház, gépház, víztározók és tizenkét vízműkút található. Polgárörnek először 1994-ben je-



Egy kedvencel a több mint ötvenfős állatseregletből

lentkezett a Kopátsy Sándor által akkor indított Kaszásdűlői Polgár-ör Egyesületbe. Hogy mi motiválta, arról csak annyit mond: tenni akart a közrend és a biztonság érdekében. Ez az óbudai szervezet később feloszlott, ő pedig kérte felvételét a XIII. kerületi szervezetbe. Azóta is itt teljesít szolgálatot. Ügyel a rendre a Népszigeten, együtt dolgozik a dunai halászati rendszertel és a budapesti vasút-örsséggel.

A polgárörsség járőrökcsijával kerületünk más részeit is rendszeresen felügyeli. Az árvíz ideje alatt is sokat dolgozott. A Népszigeti viszonylag elhagyatott területén nem ritka a lányfuttatás, az autófeltörés, a MÁV kábeleinek darabolása, kerítésoszlopok és ablakok lopása a Ganz Gyár területéről és az itteni

üdülőkből. Sok a notórius, visszajáró bűnöző.

A szigeten eltöltött idestova negyedszázad óta az általa üzemeltetett területen valóságos kis farmot hozott létre. Először egy kecskéje lett, mondván, jó lesz fűnyíró helyett. Aztán szaporodott az állomány: ma már ötvenen fölül van a számuk. De vannak baromfik, kutyák, macskák, sok érdekes növény, no meg egy mesterséges gödörből lett tóban jó néhány teknős és komoly halállomány. Ellátásukra nem keveset fordít. Szerencsére azok, akik főleg hétvégeken rendszeres vendégek erre felé – különösen a legkisebbek élvezik ezt a mini állatkertet –, nemegyszer hoznak száraz kenyeret és egyéb eleséget az állatoknak.

■ Csop V.

Családi legendárium Örökség

Színes kavalkád

Kerületünk számos különleges család történetét őrzi. Ifj. Drávai Tamás 7 éves volt, amikor reggeli közben eldöntötte: külkereskedő lesz! Egy Svédországban élő apai jó barát külkereskedőként beutazta a világot, Budapesten a kisfiút mindig megvendégelte egy „villásreggelire”, közben mesélt élményeiről, munkájáról. Így történt, hogy az alma messze esett a fájától. Ifj. Drávai Tamás ugyanis Vágó Nelly Kossuth-díjas jelmeztervező, képzőművész és Drávai Tamás belsőépítész, várostervező, szakíró fiaként látta meg a napvilágot. Kézenfekvő lett volna, hogy az ő karrierjét is a kézügyesség alapozza meg. A kisfiú azonban még a saját kezét sem szívesen rajzolta körbe. Őt az idegen nyelvek szépsége vonzotta, szorgosan tanulta is őket. A családnak köszönhetően kiskorától utazhatott, világot láthatott. Barátaiknak köszönhetően értelmiségiek színes kavalkádjába vette körül már gyerekkorától az alkotóműhelyként is szolgáló Kassák Lajos utcai otthonukban.

– Az édesanyám az angol kisaszszonyoknál tanult, az alkotás vágya már fiatalon megérintette, tudatosan készült jelmeztervezőnek. Az iskoláiban temérdek óra alatt elkobzott rajzot, grafikát és ruhatervek kezdeményeit adták vissza büszke tanárai a tanév végén – meséli Vágó Nellyről a fia.

Ifj. Drávai Tamás saját vállalkozásának építése mellett izgalmas kihívásnak tekinti, hogy szülei örökségét fenntartsa és formálhassa. E célból többféle online platformot hozott létre. Vágó Nelly művészetének kedvelői az otthonukba is megrendelhetik hamarosan az

alkotásait art print formában. Továbbá grafikáiból igényes készítmények tervezője, melyek újra divatosak a gyerekek körében.

Ifj. Drávai Tamás édesapja belsőépítész, várostervező és szakíró volt. Drávai Tamás foglalkozott urbanisztikai és építészeti pályázatokkal is, melyekből többet el is nyert pályaműveivel. Laboratóriumok, levéltárak tervezése mellett újságcikkeiben a tervezés és a városrendezés kapcsolatát szorgalmazta. A kor legmeghatározóbb építészvállalatainál szerzett tapasztalatokat, még Paskai László esztergomi bíboros, nyugalmazott Esztergom–budapesti érsek megbízásából is tervezhetett.

– Ma is örök egy édesapám által tervezett dohányzóasztalt és a Fehér Galamb étterem (szerk.: a Budai Várban működött) cimbalmos székeinek egyikét. Egyedien faragott mintázatát mindig megcsodálják a hozzánk érkezők – meséli ifj. Drávai Tamás.

– Édesapám és kishúga korán elvesztette apját, így Antalffy Gyula aranytollas újságíró, művelődéstörténész és szakíró nemcsak nevelőapává, hanem kiváló nagyapává is vált. Ma is több Antalffy Gyula-könyv közismert, az „Édes hazánk” című műve az iskolákban kötelező tananyag volt hosszú éveken át. Bölcsessége és kimagasló műveltsége folytán a család meghatározó alakja lett. A kor befolyásos íróival folytatott barátság okán a családi legendárium telítődött izgalmas történetekkel – emlékszik vissza ifj. Drávai Tamás.

■ BÁRD NOÉMI POLLI

MAGYAR VASÚTTÖRTÉNETI PARK
EURÓPA LEGNAGYOBB, SZABADTÉRI VASÚTI MÚZEUMA

AZ M2 BEMUTATJA:
IX. EURÓPAI KERTI VASUTAK TALÁLKOZÓJA
2015. AUGUSZTUS 22-23. 10⁰⁰-18⁰⁰

„AHOL NAGY MOZDONYOK KÖZÖTT ZAKATOL A KISVONAT...”

- KERTI VASUTAK, MOZDONYMODELLEK, GŐZGÉPEK KIÁLLÍTÁSA
- UTAZÁS A KÜLFÖLDI KERTI VASÚTI MOZDONYOK VONATAIN
- LEGO® KOCKÁKBÓL ÉPÍTETT TEREPASZTAL, 1:60 TEREPASZTAL KIS GŐZMOZDONYOKKAL

CSALÁDI LAP, 90.9 Jazzy, PORT.hu, egszervolt, HAZAI SZÜNKES

11-112 Budapest, Tatár utca 95. | Tel: (06) 36 1 430-1197 | E-mail: info@vasutortenetipark.hu | WWW.VASUTORTENETIPARK.HU | FACEBOOK.COM/VASUTORTENETIPARK.HU

LEHEL OPTIKA
INGYENES SZEMVIZSGÁLAT
Vegye kézbe engedményét!

akár **-60%**

Legyen egy jó dobása!

A kedvezmény a keret árából a kockákkal dobott értéknek megfelelő százalék!

LEHEL Piac, Emelet
(a mozgólépcsőnél)
Hétfő–péntek 9.00–18.00 ■ szombat 9.00–13.00
Telefon: 288-6960

Év Pedagógusa Dani Katalin óvónő

Az ölelés és a puszi alapedolog

Tizenöt éve a Csupa-Csoda Óvodában kezdte óvónői pályafutását, az idén pedig komoly elismerésben részesült: egyike volt azoknak, akik az Év Pedagógusa kitüntetést kapták meg kerületünk polgármesterétől. *Dani Katalin*, Kati néni azt mondja, arra született, hogy a kicsiket sok tudással és élményekkel felvértezve elvezesse az iskola kapujáig.

A Békés megyei Okányban, háromgenerációs családban nőtt fel. Gyulára járt gimnáziumba, majd Szarvason végzett a főiskolán. Az idősebbik nővére akkor már jó néhány éve a fővárosban dolgozott, és Katalin is ide készült. Júniusban vette át a diplomáját, a július pedig már a Csupa-Csoda Óvodában találta. *Rozmis Judit* óvodavezető bizonyára felismerte benne a pedagógusi vénát, amikor bizalmat adott neki. A Barna csoportba osztotta be *Molnár Gabriella* – az óvoda mai vezetője – mellé.

Az előbbtől főleg az elméletet, az utóbbtól pedig a gyakorlatot sajátította el. Merthogy a módszertan megtanulható a főiskolán, a gyakorlat azonban nem. Apróságnak tűnhet, de nem mindegy, hogy az óvónő mivel és hogyan tölti ki a kisebb szüneteket, tud-e a gyerekek nyelvén beszélni, és hogyan vezet le például egy országházi vagy

margitszigeti kirándulást, mit mutat meg a kicsiknek a Természettudományi Múzeumban vagy az Állatkertben.

Mert Kati néni vallja: nem elég elmondani, hogy a lónak négy lába van, a személyes élmény sokkal többet ad a gyerekeknek. Azt tapasztalja, hogy a kicsik nagyon fogékonyak, minden érdekli őket. Az óvónőnek pedig együtt kell élnie és lélegeznie velük. A cél az, hogy mire iskolába kerülnek, megszerezék a szükséges ismereteket és az önállóságot is.

A júniusban befejeződött tanévben párjával, Gabi nénivel vegyes csoportot vittek: a legkisebbek mellett hét iskolába készülő gyerekük is volt. Ilyen helyzetben könnyebb-ség, hogy a nagyok segítenek a kicsiknek, de nagy szükség van az óvónők leleményességére, szervezőképességére. Sok külső program színesítette a tanévet: egyebek mellett közlekedni tanultak, voltak a Margitszigeten, az Állatkertben és almát szedtek Nagykovácsiban. Megismerték az óvoda környezetében levő fák neveit, leveleket és tobozokat gyűjtöttek.

Dani Katalin azt mondja: óvodások esetében egy-egy ölelés, puszi alapedolog, de nála a dalok és a mesék is ösztönből jönnek. A cso-

portbeli munka mellett az idén ő szervezte az óvodai egészséghetet és segítette egy pályakezdő gyakor-nok kollégáját. Most már helyettes vezető, de ha kell, mosogat vagy éppen megkapálja az óvoda kertjét. Bemutató foglalkozásokat tart a kerületben és az ELTE fejlesztőpedagógusai számára. És persze a dokumentáló és értékelő munkákkal sem maradhat el: mint minden kollégájának, írásba kell adni, mi lesz a következő heti – illetve a tanév elején a következő évi – program.

Sokáig Csepelről járt be, ma már kerületünkben, a Béke térnél laknak. Öt és fél éves kislánya is a Csupa-Csodába jár. De Katalin nem csak emiatt érzi második otthonának az óvodát. Mindig is szeretett ott lenni. A férje is okányi, sok időt töltenek a szülőfalujukban, illetve a Körös partján levő szülői házban. Talán innen is adódik, hogy az ovisokat éppúgy, mint a saját gyermekét arra igyekszik nevelni: az anyagiaknál többet ad meghallgatni a madarak csicsergését vagy beagázolni a hideg folyóba.

Olvasni és utazni szeret a legjobban. Az előbbire kevés az ideje, az utóbbira – Franciaországban élő tanítónő testvére okán is – időnként sort tud keríteni. A kitüntetés – amire az óvodavezető javasolta –



Kati néni a kánikulában segít felfrissülni a gyerekeknek

igazi meglepetés volt számára. Azt mondja, a gyerekektől mindennap kap „jutalmat” – simogatást, jó szót –, de a színpadon a polgármester-

től átvenni az elismerést, az mégis-csak különleges dolog.

■ CSOP VERONIKA

Kultúrkavalkád Angyalfolki Utcabál

Nyárbúcsúztató fesztivál

Idén 23. alkalommal vár mindenkit az Angyalföldi Utcabál a Dagály utcában. Az augusztus 30-án megrendezendő nyárzáró fesztiválon ezúttal folk-programok sokasága várható.

Évről évre nagy sikert arat a nyárzáró fesztivál a Dagály utcában, mely idén az Angyalfolki Utcabál nevet kapta a szervezőktől. Az elnevezés nem véletlen...

– 23 évvel ezelőtt az első utcabál a Vadrózsa Táncegyüttes és a Gyermekház munkatársainak közös szervezésében valósult meg, így nagy szerepet kaptak a népi hagyományok. Most, több mint két évti-

zed elteltével úgy éreztük, ideje megújítani az utcabál programját, visszanyúlni a gyökerekhez – mondta el lapunknak a KULT13 Divízió kulturális vezetője.

Amellett azonban, hogy a nagyszínpad programja a folk tematikára épül, megmarad számos más népszerű elem. Lesznek gyermek-programok, interaktív sportfoglalkozások, vásári forgatag, mesterségbemutatók, vidámpark, főzőverseny, civil aktivitások és számos egyéb érdekesség.

A délelőtti és kora délutáni programokban társszervező az Angyalföldi Vadrózsa Táncegyüttes. A nagyszínpadon este 6 órakor Lajkó Félix és zenekara lép színpadra két kiváló vendégművésszel, Palya Be-

ával és Csizmadia Annával. Őket a Cimbaliband műsora követi negyed 9-től.

A Tücsökkert és színpad főként a gyerekeket, családokat várja. A kertben népi játékok, kézműves-foglalkozások zajlanak majd, míg a színpadon lesz mesemondás, bábszínházi előadás és fellép a Kolompos együttes is. A Tücsöktanya a kerületi gyerekek egyik kedvenc helye, mely a fesztivál keretében számos meglepetéssel ünnepli 5. születésnapját.

A Gyerekházzal szembeni parkban nemcsak a sport kap helyet, de mozgásművészeti színpadi programokat is láthatnak a látogatók. Idén is várja a kutyásokat a Gondos Gazdi program, mely a felelősségteljes kutyatartásra hívja fel mindenki figyelmét. Így lesznek „kutyás” programok is: előadások, bemutatók, ügyességi játékok...

A fesztivál a Dagály utcában augusztus 30-án, vasárnap reggel 10 órától este 10 óráig tart és a belépés díjtalan.

■ BÁRD NOÉMI POLLI



Pályázat Kerületi kötődéssel Ugródeszka művészeknek

A helyi önkormányzat nevében a kerületi Közszolgáltató Zrt. Kult13 Divíziója pályázatot hirdet a kerületben élő és/vagy a kerületben műteremmel rendelkező képzőművészek és iparművészek számára kiállításon való részvétellel.

A pályázati időszak 2016 februárjától 2017 januárjáig tart, a kiállításokat négy helyszínen rendezik: Újlipótvárosi Klub-Galéria, RaM – Radnóti Miklós Művelődési Központ, Városház Galéria, Angyalföldi József Attila Művelődési Központ. E helyekre várják a kortárs, hivatásukat elsősorban életvitelszerűen művelő képző- és iparművészek jelentkezését egyéni és csoportos kiállításokon való részvétellel. Az érdeklődő legalább öt művének digitális reprodukciójával vagy kész katalógussal és részletes szakmai önéletrajzzal, valamint komplett kiállítási szinopszissal, időpont-megjelöléssel pályázhat. A pályázónak bizonyíthatóan igazolnia kell kerületi kötődését. A dokumentumokat személyesen lehet leadni az Újlipótvárosi Klub-Galériában (hétfőtől péntekig 10 és 16 óra között) katalógus és/vagy CD/DVD formátumban (ebben az esetben is kéri az e-mail elérhetőséget) vagy e-mailben elküldhetők az info@kult13.hu címre. Leadási határidő: augusztus 17. (hétfő) 16 óráig.

KIPUFOGÓ KLINIKA
Kipufogó dobok, sportdobok készítése szerelése, javítása
KIPUFOGÓK
Katalizátorok garanciával.
MŰSZAKIVIZSGA ÁLLOMÁS
1039 Bp., Árpád utca 23.
Telefon: 240-5603
1141 Bp., Fogarasi út 189.
Telefon: 383-8055
http://www.kipufogo.hu
Nytva: H-P: 8-17 óráig

Alapfokú Művészeti Iskola Budapest
Overtones Visegrádi u. 17. XIII. kerület
KÉPZÉSEK:
JAZZ: zongora, gitár, bőgő, basszusgitár, szaxofon, dob
KLASSZIKUS: zongora, gitár, fuvala, klarinét, hegedű, brácsa, gordonka
Jelentkezés és információ: **Online** www.overtones.hu info@overtones.hu **Telefonon** +36 30 994 2355

Nyaralás 4F módszerrel Étkezés biztonságosan

Gondtalan utazás

A nyár az utazás, a világlátás időszaka. Legtöbben egész évben arra készülünk, hogy ilyenkor legalább pár napra, szerencsés esetben egy-két hétre elhagyjuk a gondokat, és felhőtlenül élvezzük a szabadságot itthon és persze külföldön is. Nem is gondolnánk, hogy nem csupán a távoli, egzotikus tájakon, de a

szomszédos országokban is ki lehetünk téve a nyaralást igencsak megkeserítő utazási hasmenésnek.

Ezt leggyakrabban mikroorganizmus okozza, a trópusokon a megváltozott bélflóra játszhat közre, de a stressz és az étkezési szokások megváltozása is előidézheti. Dr. Papp Ibolya háziorvos az étel-

és italfogyasztás biztonsági szabályaira figyelmeztet. Az úgynevezett 4F módszerrel nagy valószínűséggel elkerülhetjük a komolyabb hasmenést. A módszer lényege: főzd meg, forrald fel, fejtsd le a héját, és ha ezek közül egyiket sem lehet, akkor – felejtsd el.

A szakember szerint nem árt figyelni, mert az uszodai víz véletlen lenyelése, a szennyezett vízzel történő fogmosás vagy fogsortisztítás, de az edények csapvízzel történő elmosása is veszélyeket rejthet. Ajánlott viszont a gyakori kézmosás, illetve lehetőség szerint palackozott vizek fogyasztása. Akinek mégsem sikerült elkerülnie a hasmenést, az házilag is készíthet rehidrááló folyadékot. Erre azért van szükség, mert hasmenéskor folyadékot veszít a szervezetünk. A kis adagokban gyakran kortyolgatott rehidrááló oldat – négy púpozott teáskanál cukor és fél teáskanál só fél liter forralt vízben vagy nem szénsavas ásványvízben feloldva – segít pótolni ezt, valamint az ásványi anyagokat.

Érdemes betartani a következő óvintézkedéseket:

- 1. Csapvíz helyett igyunk palackozottat.**
- 2. Csak kellően átsült, megfőtt ételeket fogyasztunk.**
- 3. Utcai árusnál lehetőleg ne vegyünk élelmiszert.**
- 4. Kerüljük a nem hámozható zöldséget, gyümölcsöt.**
- 5. Legyünk óvatosak a jégkockával és a fagyalttal.**
- 6. Vigyünk magunkkal víz nélkül használható kézfertőtlenítőt gélt.**

■ Cs. V.

Szűrés Kolorektális karcinóma

A rák nem vár állami döntésekre



„Kolorektális karcinómák szűrése” címmel csaknem egyórás ismeretterjesztő-oktató filmet készítettek ismert szakemberek a vastag- és végbélrákokról, illetve a szűrés jelentőségéről. A Daylight Média harmadik onkológiai témájú dokumentumfilmje a megelőzés lehetőségére szeretné felhívni a figyelmet. (Az első film az emlőrákról, a második a prosztatarákról szólt.) A filmet sajtótájékoztató keretében mutatták be az alkotók.

Prof. dr. Simon Tamás, a Magyar Rákellenes Liga elnöke bevezetője után dr. Madácsy László gasztroenterológus-belgyógyász, endoszkópos specialista, a film egyik szakmai közreműködője és dr. Budai András, az ÁNTSZ Országos Szűrési Koordinációs Osztályának osztályvezetője beszélt.

A film szakértője és tanácsadója prof. dr. Bodoky György, a fővárosi Szent István és Szent László Kórház Onkológia Centrumának vezetője volt. Évente mintegy tízezer ember szembesül vastagbélrákkal és végbélrákkal, és a statisztikai adatok szerint minden évben nagyjából ötezer ember hal meg a betegség következtében. Ezeken az adatokon csak odafigyeléssel és a megfelelő információk átadásával lehet változtatni.

Vastagbéliszűrésre számos típusú kisebb-nagyobb megbízhatóságú székletteszt is elérhető, a legbiztosabb módszer azonban egyértelműen a vastagbéltükrözés. Ennek során rögtön el is tudják távolítani a gyanús elváltozásokat. A kolonoszkópia érzéstelenítéssel, bódításban, sőt altatásban is elvégezhető. Ötvenéves kor felett mindenkinek indokolt megcsináltatnia a vizsgálatot. A betegség körülbelül tíz év alatt alakul ki. Ez azt jelenti, hogy él közöttünk mintegy százezer (!) olyan ember, akiben már ma is ott lehet a majdan rákot okozó polip.

Aki tünetmentes állapotban megy vastagbéltükrözésre, és ott rögtön eltávolítják a gyanús polipjait, jó eséllyel megelőzheti a rák kialakulását, de legalábbis megszabadulhat egy elváltozástól még mielőtt az bejutna a bél fal mélyebb rétegeibe, és áttétet adva szétterjedne a szervezetben – fogalmazott dr. Lakos István, a daganatos betegeket képviselő Gyógyulj Velünk Egyesület vastagbélrákon ugyancsak átesett elnöke.

A civil szervezet évek óta sürgeti az országos szintű vastagbéliszűrési program indítását, ugyanakkor Lakos István hangsúlyozta: a rák nem vár állami döntésekre, ezért minden ötven év feletti férfinak és nőnek azt tanácsolják, halogatás nélkül menjen szűrésre. Erre egyrészt fizetős formában van lehetőség, másrészt – indokolt esetben – a háziorvos írhat beutalót a vizsgálatra. Ha a vastagbélrák valamely kockázati csoportjába tartozunk, akkor nem a kevésbé megbízható székletvértesztet, hanem egyből a vastagbéltükrözéses vizsgálatot javasolják a szakemberek.

Azok számára, akiknek mégsem sikerült elkerülniük a betegséget, hazánkban jelenleg minden gyógyszer elérhető, ami ma Európában egy vastagbélrákos beteg életkilátásait javíthatja. Az orvosok és az egészségügyi döntéshozók erőfeszítései révén a hazai előrehaladott áttétes vastagbélrákos betegeknek számottevően javultak az életkilátásai: míg régen csak hónapokat élhettek, ma már évekkel meghosszabbítható az elfogadható életminőségben megélhető évek száma.

Az igazi cél, a teljes gyógyulás azonban csak akkor érhető el, ha a daganatot minél korábbi stádiumban teljesen el lehet távolítani. Ez pedig nem kevésbé múlik azon, hogy mi, potenciális betegek, elmegyünk-e szűrésre, illetve a legkisebb gyanú esetén felkeressük-e az orvost.

■ Cs. V.



Nővér utca Rendelőváltás

Teljes rekonstrukció



Az önkormányzat határozata alapján megkezdtek a Nővér utcai gyermekorvosi rendelő és védőnői szolgálat épületének teljes rekonstrukcióját. A rendeléseket a munkálatok idejére a Gyöngyösi utca 29. szám alatti, a Heim Pál Gyermekkorház kezelésében lévő Gyermek Szakorvosi Rendelő földszintjére helyezték át.

A Nővér utcai rendelőben dolgozó házi gyermekorvosok telefonos elérhetőségei a következők:

Dr. Majorosi György:	239-9803
Dr. Hegyi Ágnes:	239-9803
Dr. Ökördy Péter:	239-9803
Dr. Tamás Katalin	06 (20) 314-5060
Dr. Dózsa Mariann:	06 (30) 971-7244
Védőnők:	06 (30) 955-5950

Aktuális tájékoztatók: noverrendelo.blogspot.hu

MARGITSZIGETI SZABADTERI SZÍNPAD
2015. augusztus 26. és 27. 20 óra
Hofhat Ethnic Performing Arts Group
Marco Polo kalandjai
www.szabadtter.hu
Tel: 06/1 301-0147
E-mail: iroda@szabadtter.hu

Angyalföldi pálmafák

Nem engedtek a (negyven) nyolcból

„Nem adunk ki szabad jegyet. Potyázás nincs!” – határozták el a szervezők az 1948 júliusában–augusztusában rendezett Centenárius Kupa nyitánya előtt. A magyar nemzetközi futballtornán, melynek minden mérkőzését Budapesten tartották, hat csapat vett részt: a Csepel, az FTC, az MTK és a Vasas mellett pályára lépett a bécsi Wacker, valamint a csehszlovák bajnokság harmadik helyezettje, a kassai Jednota is.

Hogy a belépőket az első napon (július 25-én) egyáltalán nem osztogatták, annak mindenekelőtt az volt az oka, hogy az első fordulóban mindjárt rangadót rendeztek: FTC–Vasas meccs volt – Újpesten! Az előző bajnoki évadban a piros-

kékek ezüst-, a zöld-fehérek bronz-érmet nyertek, de úgy, hogy az utolsó forduló előtt még három csapatnak volt esélye az aranyra. Végül a ferencvárosiakat 4-3-ra legyőző csepeliek jártak megalapozott diadaltancot, míg a Megyeri úton a Vasas korán ünnepelt.

Az elhamarkodott dárídó azért zajlott, mert MTK elleni mérkőzést (2-0) előbb fújták le, mint a csepeli találkozót, s az a hír érkezett Újpestre, hogy 3-3-mal zárult a „szigetvárosi” parti...

A jelek arra vallanak, hogy a Vasas-fiúk viszonylag hamar túltették magukat a megrázkódtatáson, szűk egy hónappal a balsikerű befejezés után ugyanis amilyen vi-

dám, olyan látványos gálaműsort adtak elő a hőségben. A középcsatár Moór Ede például Csiszárt, Kérit és Henni kapust is elfektette, mielőtt begurította az első gólt, és hasonlóképpen járt el Illovszky Rudolf is, aki Kispétert és Kérit cse-

lezte ki, igaz, Hennit állva hagyta. A két szülő között Marik György

küldte a hálóba a szabadrúgást, és a félidei 3-0 után a ferencvárosi szurkolók leforrázva morogtak magukban: „Amúgy sem szeretünk Újpestre járni...”

A szünet után méginkább megbánták, amiért ellátogattak a lila negyedbe. Noha a Vasas csatársorából Szilágyi Gyula és Tóth Mátyás is hiányzott sérülés miatt – igaz, az FTC a tizenhét esztendő Villányi Tibort szerepeltette a szintén a lábát fájó Kocsis Sándor helyett –, a piros-kékek támadójátéka kifogástalan volt. Az 1948 áprilisában igazolt Kubala László Kántornak, Moór pedig Kubalának adott gólpasszt, aztán Moór és Kubala is egyéni akciót zárt góllal, hogy végül Kubala szögletét a triplázó Moór fejelve be.

Közbevetőleg nem mulaszthatom el megjegyezni: a piros-kékek csatárötösében három későbbi szövetségi kapitány játszott. Illovszky és Moór a magyar, Kubala a spanyol válogatott szakvezetője volt.

De vissza Megyerre! Jóllehet a két ferencvárosi Ferenc, Deák és Szabó 4-0-nál, illetve 6-1-nél szépített, a 8-2-es végeredmény után erre már senki sem akart emlékezni, olyannyira nem, hogy Lyka Antal, a zöld-fehérek edzője dühösen mondta: „Ehhez a játékhoz nincs mit szólnom.”

A Vasas-család viszont ellágyult, s a következő hetekben is jól érezte magát, mert a Wackert (Kubala két góljával) 2-1-re, a Csepelt (a visszatérő Szilágyi I mesterhármásával, valamint Illovszky dugójával) 4-3-ra győzte le a piros-kék csapat, amely a Jednotával szemben 2-0-s vezetés adta 2-2-re (gól: Kubala, Vinyei – öngól). Így is döntőt vívott az együttes az MTK-val, de 3-1-re kikapott, mert az egy évvel később a Laziohoz szerződő Höföling Norbert már a tizenhetedik má-



sodpercben beköszönt az igazán jó nevű Vasas-kapusnak, bizonyos Ruzsa Sándornak.

Ezzel együtt annak a kupaszereplésnek a mérlege úgy vonható meg, ahogyan talán a hat és fél év után véget érő (a következő számunktól a Sporttárs-szériának helyet adó) Angyalföldi pálmafák című sorozatunkat is összegezhetjük.

A Moór megtette kötelességét.

■ HEGYI IVÁN,
A NÉPSZABADSÁG
ROVATVEZETŐJE

Vasas–FTC 8-2 (3-0)

Megyeri út, 10 000 néző. Jv.: Barna.

Vasas: Ruzsa – Lőrincz, Siklósi – Saroveczky, Lóránt, Marik – Kántor, Kubala, Moór, Szilágyi II, Illovszky.

FTC: Henni – Csiszár, Onódy – Kéri, Kispéter, Hernádi – Budai, Villányi, Deák, Szabó, Czibor.

Gól: Moór (18., 78. és 85.), Marik (29.), Illovszky (43.), Kántor (60.), Deák (61.), Kubala (76. és 83.), Szabó (80.).

Családi Sportnap Mozgásban

Őszköszöntő tízpróba

Idén is megrendezi a kerületi önkormányzat a Családi Sportnapot szeptember 6-án 10–17 óra között az Angyalföldi Sportközpontban (Rozsnyai utca 4.). A legkisebbeket felfújható játékok (ugrálóvár, csúszda), arcfestés és kézművesjátékok várják. A nagyobb gyerekek és szüleik hagyományos és különleges sportágakat próbálhatnak ki, mint például az íjászat, az amerikai futball, a gyorstollas, a zumba, a falmászás és a fallabda. Közösen felhasználható nyerevényekhez is hozzájuthatnak a



családi tízpróbát végrehajtó szülők és gyerekeik. A következő feladatokat kell teljesíteni: 30 méteres futás, kosárra dobás, kapura rúgás, célba dobás, evezés ergométeres gépen, darts, fekvő nyomás, ugrálókötélvezés, íjászat, golyódobás és a kerületi Totó. A próbák légyege nem a teljesítmény, hanem a feladatokban való részvétel, amikért cserébe családi vacsorát, alkalmakra szóló bowling-, tenisz- és fallabdabelépőket, valamint emlékpótlókat sorsolnak ki.

AURIS
Hallásközpont

Auris – a barátságos hallásközpont
Az Ön hallásszakértője Újlipótvárosban

**SZERETNÉ TISZTÁN ÉRTENI
A BESZÉDET ÉS HALLANI
A CSEND HANGJAIT?**

Jelentkezzen be díjmentes hallásvizsgálatra
és tanácsadásra az Ön újlipótvárosi szakértőjéhez!

Auris Hallásközpont Kft.
1136 Budapest, Hegedűs Gy. u. 15.

www.aurishallaskozpont.hu
Tel.: 06 1 798 9999
Mobil: +(36) 30 3365333
info@aurishallaskozpont.hu



FURFANGOS FEJTVÉNYEK

HOL TEREM?

A szakács mielőtt főzni kezdene, összeszedi a kertből a hozzávalókat. Vajon melyik gyümölcs vagy zöldség terem fán, -bokron vagy -a föld alatt? Írd a számokat a megfelelő helyre!



FÁN



BOKRON



FÖLD ALATT



Ötlet és rajz: Gábor Enikő

Találd ki!

Kedves Gyerekek! Képfeladványunk megfejtéseit augusztus 24-ig várjuk. Elérhetőségeinket az impresszumban találjátok, a helyes megfejtők között értékes ajándékokat sorsolunk ki. Előző számunk megfejtése: pillangó. Nyertesünk: Lengyel Ábel. Gratulálunk!



Keresd az újságárosoknál!

Hetedszer Pozsonyi Piknik

Kulturális korzó

A Pozsonyi Piknik hét év alatt egy roppant népszerű pesti találkahely lett, egy kulturális korzó, ahol barátok, ismerősök, kedvelt arcok fogadják az Újlipótvárosba érkezőket. A szervezők szeptember 5-én 10–22 óra között megújult környezetben, de a régi szeretettel várják az érdeklődőket. Ami a műsort illeti, 2015-ben is a legnépszerűbb fővárosi színházi produkciók játszzák majd a főszerepet, nagyobb teret és időt kapnak a fiatalok, független művészi műhelyek. Többféle zenei kínálat és japán dob bemutató is lesz. Újlipótváros hasáncműhelye is visszatérő vendég, nem beszélve a kerület Fischer Annie zeneiskolájának növendékeiről, akik indítják a rendezvény programjait. Végül egy hamisítatlan Játékszín házibulival zárják majd a Pikniket. Mindez, sőt, ennél sokkal több történik a két színpadon, a Jászai Mari térnél és a Radnóti Miklós utca–Pozsonyi út sarkán. De figyelem, kisebb változással is kell számolni az idei Pikniken, ugyanis – bármilyen furcsa, hét év alatt kinőttük a Pozsonyi utat. Hogy nagyobb legyen a tér, s levegőt is kapjon az a sok ezer résztvevő, egy utcával odébb költözik az Újpesti rakpartra.

BÁV aukciós felvásárlás szeptember 11-ig!



Egy műtárgy több mint áru. Művészet, kulturális kincs, személyes érték és presztízstárgy egyszerre. A műtárgynak lelke van: tudni kell bánni vele. Ismerni kell a titkait. Ehhez legjobban a BÁV szakemberei értenek. Ha értékesíteni szeretné műtárgyait, forduljon hozzánk bizalommal. Műkereskedelmi üzleteinkben készpénzért egész évben, folyamatosan felvásárolunk. Forduljon szakértőinkhez! Segítünk, hogy az értékből érték legyen!


BÁV ANTIKVITÁS
ANNO 1773


Tüzkő Péter

Műkereskedelmi üzletág-vezető, igazságügyi szakértő
1052 Budapest, Bécsi utca 3.
☎ 06-20 777-2530

Bizhat a 240 év tapasztalatában.

1055 Budapest, Falk Miksa utca 21. ☎ 353-1975 Nyitva: K–P: 9:30–18, Szo: 10–14 • 1052 Budapest, Bécsi utca 1. ☎ 429-2090, 429-3020 Nyitva: H–P: 10–19, Szo: 10–14 • 1052 Budapest, Bécsi utca 3. ☎ 429-2064, 429-2066 Nyitva: H–P: 10–19, Szo: 10–14 • 1052 Budapest, Párisi u. 2. ☎ 411-0301, 318-6217 Nyitva: H–P: 10–19, Szo: 10–14 • 1055 Budapest, Szent István körút 3. ☎ 331-0513, 473-0666 Nyitva: H–P: 10–19, Szo: 10–14 • 1027 Budapest, Frankel Leó u. 13. ☎ 315-6588, 315-0417 Nyitva: H–P: 10–19, Szo: 10–14 • 1116 Budapest, Fehérvári út 7. ☎ 318-3733, 486-1331 Nyitva: H–P: 10–18, Szo: 10–14 • Központi elérhetőségeink: www.bav.hu | [bavmukereskedelem](https://www.facebook.com/bavmukereskedelem) | Ügyfélszolgálat: ☎ 323-2190

2015 novemberétől a BAV-aukciókat új helyszínen, a MOM Kulturális Központban rendezzük meg.
67. MŰVÉSZETI AUKCIÓ: 2015. november 10–11–12. | 92. ÉKSZERAUKCIÓ, 9. EZÜSTAUUKCIÓ: 2015. december 8–9.



Programajánló

Telefon: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843
E-mail: info@kult13.hu
www.kult13.hu

Rendezvények

augusztus 2.	19.00	NYÁRESTI KONCERT	Nyáresti koncertek a Szent István parkban – Patricio Baeza és zenekara
	17.30		Kézműves foglalkozás gyerekeknek
	18.00		Hangszerismereti foglalkozás
augusztus 13.	15.00		Lakóközösségi Napok
augusztus 14.	19.00		AUFeszt IV. – DiXix Rhythm, Winkler-Szaszko Duó, Poa Pratensis együttes
augusztus 16.	19.00	NYÁRESTI KONCERT	Nyáresti koncertek a Szent István parkban – Angyalföldi Vadrózsa Táncegyüttes
	17.30		Kézműves foglalkozás gyerekeknek
	18.00		Táncház a fellépő művészekkel
augusztus 29.	15.00		Játéktér – Népi tér
augusztus 30.	10.00		Angyalföldi Utcabál – Lajkó Félix és zenekara, Cimbalband, és még sokan mások...
			Helyszín: Dagály utca



Telephelyek és elérhetőségek:



Angyalföldi József Attila Művelődési
Központ (AJAMK)
1131 Budapest, József Attila tér 4.
Telefon: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843



Angyalföldi Gyermek- és Ifjúsági Ház
(AGYIH)
1138 Budapest, Dagály u. 15/A
Telefon: +36 1 330 5357



Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény
(AHGY)
1131 Budapest, József Attila tér 4.
Telefon: +36 30 453 3693



Újlipótvárosi Klub-Galéria (ÜKG)
1136 Budapest, Tátra u. 20/B
Telefon: +36 1 320 5380



RaM – Radnóti Miklós
Művelődési Központ
1133 Budapest, Kárpát u. 23.
Telefon: +36 1 398 6210



Tücsöktanya Családi Játsszoház
1138 Budapest, Dagály u. 15/A
Telefon: +36 1 330 5357



VilágCsücsök
Életmód Központ és Közösségi Tér
(VilágCsücsök)
1132 Budapest, Váci út 50.
Telefon: +36 30 884 4694



Kult13 Rendezvényterem – értékesítés
E-mail: rendezvenyterem@kult13.hu

Kiállítások

augusztus 18. – szeptember 13.
Megalázva és kifosztva – a pesti gettó emlékezete
és a XIII. kerületi csillagos házak története
Helyszín: ÜKG

Családi és gyerekprogramok

augusztus 16. 10.30 Papucsszaggató királykisasszonyok
Tücsök Kézműves Műhely, Meserét Játsszótér
Helyszín: AGYIH



A műsorváltozás jogát fenntartjuk!
XIII. Kerületi Kártyával kedvezményes jegyárak!

www.kult13.hu

Ingyenes programjainkra a díjtalan belépést/részvételt a Budapest Főváros XIII. kerületi Önkormányzat biztosítja.

Teret adunk a kultúrának!



1139 Budapest,
Rozsnyai utca 3.
Telefon:
349-6308, fax:
349-6307

e-mail: lang.muvelodesi@gmail.com
www.facebook.com/LangMuvelodesiKozpont

HÍVJUK! VÁRJUK!
„KATICABOGÁR!”
HOVA SZÁLL EZ A NYÁR?”

Sok szeretettel meghívjuk
az Angyalföldi Nyárbúcsúztató rendezvény
keretében megrendezésre kerülő
vidám zenés műsorunkra
augusztus 30-án, vasárnap
a Láng Művelődési Központ színháztermébe
15 órától. Közismert operettrészletekkel,
örököld melódiákkal
és táncdalokkal várja Önöket
a KÉZFOGÁS EGYÜTTES és szólistái
VÁRADY EDIT vezetésével.

A zongoránál:
HEGEDÜS VALÉR zongoraművész.
A műsor után TÁNC 21 óráig
a TE + ÉN táncest keretében.
Játszik a Láng zenekar.
A belépés díjtalan!

NYÁRI NYITVA TARTÁS

FSZEK XIII/2. sz.
Radnóti Miklós Könyvtára
Pannónia u. 88–90. (RaM)
Tel.: 398-6280
Augusztus 30-ig zárva tart.

FSZEK XIII/4. sz. Könyvtára
Lehel u. 31. Telefon/fax: 320-8829
Augusztus 30-ig zárva tart.

FSZEK XIII/6. sz.
Angyalföldi Kertvárosi Könyvtára
Mosoly u. 40/A. Telefon/fax: 349-1532
Augusztus 23-ig zárva tart.

FSZEK XIII/8. sz. könyvtára
Dagály u. 9. Telefon/fax: 340-3309,
www.fsze.hu/dagaly, fszek1308@fsze.hu
Augusztus 30-ig csökkentett nyári nyitva tartás:
hétfő, kedd, szerda: 14–19;
péntek: 9–15; csütörtök, szombat: zárva.

Programajánló:
Péli Tamás grafikái augusztus 31-ig megtekinthetők.
Augusztus 30. (vasárnap) 10–18 óráig
rendkívüli nyitva tartás – Angyalföldi Utcabál
– Színes keretben – komplex családi foglalkozás

Könyvajánló:
Jussi Adler-Olsen: Határtalanul (Animus, 2015)
Bartók Imre: A kecske éve (Libri, 2015)
Feldmár András: Álom és valóság (HVG Kv., 2015)
Greg Iles: Lángoló kereszt (General Press, 2015)



ANGYALFÖLDI Termelői Piac

1135 Budapest, Szent László út 21–23.



**BUDAPESTI
VIRÁGPIAC**

www.viragpiac.hu

Telefon: 320-2635

magyar élelmiszerek
és termelői áruk vására



minden vasárnap 8.30–13 óráig

A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk!



APRÓHIRDETÉSEK ✧ APRÓHIRDETÉSEK ✧ APRÓHIRDETÉSEK

ONLINE APRÓHIRDETÉS-FELVÉTEL A NAP 24 ÓRÁJÁBAN: www.hirnokapro.hu

SZOLGÁLTATÁS

LAKÁSFELÚJÍTÁS! SZOBAFESTÉS, TAPÉTÁZÁS, MÁZOLÁS, PARKETTAJAVÍTÁS, PARKETTACSISZOLÁS, VÍZ-, GÁZ-, GIPSZKARTONSZERELÉS, CSEMPÉZÉS, VILLANYSZERELÉS, KÖMÜVES-, LAKATOS- ÉS ASZTALOSMUNKÁK, AJTÓ-, AB-LAKCSERE, -JAVÍTÁS, TAKARÍTÁS, GARANCIÁVAL, AZONNALRA IS. TEL.: 202-2505, 06-30-251-3800

TEHERTAXI. Költöztetés precíz munkavégzéssel! Megbízható rakodókkal, gyors ügyintézással. 10%-os hétfévi kedvezmény! Tel: 280-2542, 06-70-214-4235

KÖLTÖZTETÉS, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés, ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, 06-20-972-0347, 06-30-589-7542

ZÁRSZERVIZ vállal asztalosmunkát, zárszerelést, küszöb-készítést, szigetelést, pántok, zsanérok cseréjét, mázolás. A legkisebb munkát is vállalom. Szigeti László. Tel.: 251-9483, 06-20-381-6703



MEGVÉTELRE KERESSEK komolyzenei hanglemezeket (minimum 50 db). Házhoz megyek. Telefon: 06 (20) 921-6062.

LAKATOSMESTER! Rácsok, kapuk, kerítések. Zárnítás, zárcsere, lakatosmunkák. Tel.: 06-30-299-1211, www.racskezites.hu

REDŐNYÖSMŰHELY gyárt, szerel, javít! Reluxa-, redőny-, szalagfüggöny-, napellenző-, szúnyogháló-, rolettajavítás 1 napon belül. Tel.: 370-4932

ABLAKJAVÍTÁS! www.ajtoablakdoktor.hu. 21 ÉVE VÁLLALOM kedvező áron ablakok, ajtók javítását, illesztését, zárok cseréjét, festését, **HŐSZIGETELŐ ÜVEGEZÉSÉT ÉS SZIGETELÉSÉT GARANCIÁVAL. FELMÉRÉS DÍJTALAN!** Horváth Ákos. Tel.: 06-70-550-0269

HÁZTARTÁSIGÉP-SZERVIZ HÁZTARTÁSI, VENDÉGLÁTÓI, KERESKEDELMi gépek, hűtők, fagyasztók, klímák, szellőzők, mosó-, mosogató-, szárító-, sütő-, vízmelegítő-berendezések javítása, karbantartása, értékesítése. Használt készülékek adás-vétele. **AZEA STÚDIÓ • Telefon: 369-2049 06 (30) 944-0452 • www.azea.hu**

KÁDFELÚJÍTÁS! Ne cserélje le régi, kopott kádját, a bontási ár töredékéért felújítjuk. Tel.: 06-20-529-4180

FÜRDŐSZOBÁK, konyhák felújítása, átalakítása! Csempeburkolás, kőművesmunkák, vízszelvény. Anyagbeszerzéssel, garanciával! Teljes lakásfelújítás! Tel.: 06-20-961-6153, www.burkologuru.hu

IKEA-típusú beépített szekrények, konyhabútorok, irodabútorok stb. méretre gyártása legolcsóbban. Pl. könyvszekrény 228x80x28 cm 13 800 Ft. Igényes munka, rövid határidő. Tel.: 06-30-368-1354

AJTÓK, ABLAKOK szigetelését, passzítását, festést, mázolás, tapétázást, szőnyegpadló-, parkettafeltétést, burkolást, gipszkartonozást, dryvit-szigetelést, javításokat garanciával vállalom. Riener és Tsa. Tel.: 276-1805, 06-20-410-7695

GURTNICSERE! Redőny, szúnyogháló, napellenző, roletta, reluxa javítása, készítése garanciával. Tel.: 06-70-226-6307, 06-30-211-9730

ZÁLOGHÁZ! Gyors hitel azonnal, kezes nélkül, arany- és ezüst ékszerekre, tárgyakra. Rugalmas ügyintézés. V., Balassi B. u. 9-11. Nyitva tartás: h-p: 8-17 óráig. Tel.: 06-20-297-9887. Gold Cover Zálogház

VÍZ-, GÁZ-, FÜTÉSSZERELÉS

GYORSSZAKI 0-24. VÍZ-, GÁZ-, FÜTÉSSZERELÉS, DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT. Szabó Károly és Kristóf. Tel.: 06-30-971-3782, 360-4434, www.gyorsszaki.hu

VÍZSZERELÉS, csapok, szifonok, wc-csészék, wc-tartályok cseréje, javítása. Mosó-, mosogatógépek bekötése. Villanybojlerok vízkötelenítése, javítása. Anyagbeszerzéssel. Tel.: 06-30-447-3603

FESTÉS, MÁZOLÁS

FESTÉS, tapétázás, mázolás, parkettacsiszolás, lamináltlerakás! Gyors kezdéssel, garanciával, referenciával. Pap Gábor szobafestő. XIII., Pozsonyi út. Tel.: 06-30-942-4735, 360-2345, www.festes-tapetazas.hu

FESTÉS, mázolás, tapétázás, kisebb munkák vállalása is. Gipszkartonozás, kőműves javítások. Tel.: 06-30-568-6255 Kovács Gergely

SZOBAFESTÉS, mázolás, tapétázás, laminált parkettázás garanciával, takarítással. Társasházaknak áfamentesen. Tel.: 06-30-391-0805

KÖZÖS KÉPVISELET

TÁRSASHÁZKEZELÉS! 15 éves tisztségviselői múlttal, társasházkezelői diplomával, újlipót-városi elkötelezettséggel társasházak közös képviselőjét, kezelését vállalom. Bármilyen okból problémás házak korrekt rendbetétele. Jogász, könyvelő, szakipari mesterek, valamint sikeres pályázattírók segítik munkámat. Tel.: 06-20-942-0191

TÁRSASHÁZAK közös képviselőjét vállalkozó családai vállalkozásban, szakértelemmel, gyakorlattal, reális, egyedi áron. Tel.: 06-30-966-6052

RÉGISÉG

SZAZSA GALÉRIA AZONNALI KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL! Tört-fazonarany 6500-12 000 Ft/g
Tört-fazonezüst 150-800 Ft/g
Antik bútorokat, pénzürmeket, festményeket, porcelánokat, órákat, mindent, ami régi, akár teljes hagyatékot! FIGYELEM!
A mézsárga horostyánt 500-1000 Ft/g áron vásároljuk!
Várjuk szeretettel: XIII., Hollán Ernő u. 4. Tel.: 350-4308, 06-70-884-4084 E-mail: antikicko87@gmail.com

BÉLYEGET, papír- és fémpénzt, képeslapot, könyvet, régiségeket vásárolunk. VI., Andrássy út 16. Tel.: 266-4154. Nyitva: h-sz: 10-17, cs: 10-19, p: zárva

MINDENNEMŰ régiséget vásárolok díjtalan kiszállással. Bútort, festményt, porcelánt, kerámiát, borostyánt, órákat, szőnyeget, numizmatikát, bronz tárgyakat, hirodástechnikát. Pintér Nikolett. Tel.: 466-8321, 06-30-973-4949

19-20. századi magyar és régi külföldi festmények, műtárgyak vétele készpénzért. Díjmentes értékbécselés. Tel.: 06-30-949-2900, e-mail: nemes.gyula@nemesgaleria.hu. Nemes Galéria: 1024 Bp., Szilágyi Erzsébet fasor 3.

INGYENES numizmatikai szaktanácsadás. Tel.: 349-6854, 06-30-387-7188

INGATLAN

ÁRPÁD-HÍD közelében épülő lakások lekötethetők! Tel.: 06-30-942-0278, www.frangepanhaz.hu

SIÓFOK-ARANYPARTON eladó vízparti apartmanok 6,5 M Ft + áfától. Nyaraljon idén már a sajátjában! aranyhid.hu. Tel.: 06-30-388-3000, www.ingatlan.com/20725320

XIII. ker.-ben kiadó irodák a Váci úti Reno Udvarban 150-1500 nm-ig. Ár: 6 euró/hó/nm-től. Tel.: 06-30-601-1000, www.ingatlan.com/20421266

EMELETI, felújítandó örökakást keresek készpénzfizetéssel. Magánszemély. Tel.: 06-20-496-6601

KÜLFÖLDI ügyfeleinknek keresünk belvárosi lakásokat készpénzes fizetéssel! Hívjon bizalommal! GDN Ingatlan-hálózat. Tel.: 06-70-681-4500

KERESEK felújítandó lakást Újlipótvárosban, mérettől függetlenül. Tel.: 06-20-426-0015

ÉLETJÁRADÉKI szerződést kötne budai, többgyermekes család. Tel.: 06-20-426-0015

ELADÓ panellakást keresek 18 M Ft készpénzzel. Tel.: 06-70-949-4013

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhatszú Nonprofit Kft. bérbevétele kínálja az alábbi helyiségeket:

1. A **XIII., Szegedi úti Szakorvosi Rendelő** III. és IV. emeletén, a betegváróval egy légtérben lévő, 7 nm-es üzlethelyiség. Az üzlethelyiség frontja nyitott, amely motoros működtetésű ráccsal zárható.
2. A **XIII. Visegrádi utca 47/C** szám alatti szakorvosi, földszinti, felújított szárnyában egy 19 nm-es, korszerűen berendezett rendelőhelyiség. A rendelő kizárólag orvosi vagy egészségmegőrző tevékenységre használható. Érdeklődni a 452-4204 telefonon lehet.

EGÉSZSÉG

FOGOSOROK, hidak készítése, javítása soron kívül, fogszabályozó, fogfehérítő. Mozgáskorlátozottakhoz házhoz megyünk! Hétfévi ügyelet! Fogászati háttér biztosított! Tóthné Hűvös Katalin fogtechnikus-mester, 1013 Budapest, Krisztina krt. 51. fszt. 1. Tel.: 06-30-222-3016

GYÓGYMASSZŐRKÉNT várom frissítő és relaxáló masszázsa a kellemes, otthonos, XIII., Vág u.-i magánstúdiómba kedvező áron. Hívjon bizalommal! Tel.: 06-20-289-4872

GYÓGYMASSZÁZS professzionális módon Kossuth tér melletti igényes masszáz-sz-mozgástudióban, kellemes légkörben, kedvező árakkal. Tel.: 06-20-823-6688

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhatszú Nonprofit Kft. cégeknek, vállalkozásoknak és magánszemélyeknek ajánl foglalkozás-egészségügyi szolgáltatást és komplex menedzserszűrést. Érdeklődni lehet személyesen a Budapest XIII., Szegedi út 17. V. emelet (foglalkozás-egészségügy) dr. Réfi Mária főorvosnál vagy telefonon a 452-4200/5448-as melléken

FOGORVOS

VISEGRÁDI utcai rendelő fogászatának tapasztalt, megbecsült fogorvosai **dr. Sigmond Péter** (06-30-388-6650), **dr. Szóts Edít** (06-20-310-8964), **dr. Balogh István**, valamint **dr. Tóth Éva**, **dr. Tóth Attila** (implantológus) egyetemi oktatók (801-2848) a XIII., Hegedűs Gyula u. 91. alatt modern, jól felszerelt rendelőben folytatják fogászati tevékenységüket, és várják régi és új betegeiket!

GONDOZÁS

IDŐSGONDOZÁSRA, házvezetésre, gyermekfelügyeletre hölgyeket kínálunk és keresünk igény szerint. Empátia. Tel.: 06-20-465-8458, 336-1094, 06-70-380-5522

BENTLAKÁSOS intézetünkben az ország egész területéről vállalkozó idősek embereket ápolását, gondozását. Fekvőbeteg teljes ellátását is biztosítjuk, 2-3 ágyas szobákban, napi térítési díj ellenében. Jelenleg nincs várakozási idő. Tel.: 782-9013, 782-9001

57 ÉVES nő otthoni betegellátásban szerzett gyakorlattal, idősgondozói képzéssel vállalja időskorú hölgy ápolását, rugalmas időbeosztással. Tel.: 06-70-292-9273

OKTATÁS

NYELVTANÁRKERESŐ WEBOLDAL! Regisztrálj, ha tanítási szeretnél, vagy keresd meg a számodra legjobb nyelvtanárt! www.nyelvtanarkereso.hu

OKJ-S óvodai dajka, pedagógiai és gyógypedagógiai segítő képzés. Tel.: 06-30-269-1061, www.kaszaszakkepzes.hu. Nyilvántartási szám: 01-0064-04

MATEMATIKA ÉRETTSÉGI? KEZDJÜK IDŐBEN A FELKÉSZÜLÉST! Gyakorlott, fiatal magántanár vállal korrepetálást – elsősorban 9., 10. és 11. osztályos tanulók részére. Újlipótvárosban házhoz is megy! Tel.: 06-30-258-2290

NÉMETOKTATÁST vállal türelmes, diplomás magántanárnő gyerekeknek és felnőtteknek a II. kerületben, a Szépvölgyi út közelében. E-mail: nemetneked@gmail.com. Tel.: 06-30-409-5492

ROMÁNNYELV-OKTATÁST vállalom minden szinten. Román-magyar, magyar-román, angol-román általános és szakszövegek fordítását vállalom. Tel.: 06-30-319-9634

SZÁMÍTÁSTECHNIKA

COMPUTERKLINIKA: számítógép-javítás, -karbantartás, -bővítés, vírusirtás, telepítés, tanácsadás. Ingyenes kiszállással! Hívjon bizalommal! Tel.: 06-30-857-2653

ÁLLÁS

MARGITSZIGETI Thermal Szálloda elegáns ruhaüzletébe oroszul, angolul beszélő, gyakorlattal rendelkező, akár nyugdíjast felvennék. Tel.: 06-20-347-0423

SAKKKÉPZETT SZAKÁCSOT keresünk XIII. ker., Pozsonyi úti étterembe S.O.S. Tel.: 06-20-775-3077

AZONNALI belépéssel keresünk munkájára és környezetére igényes **GRILLSZAKÁCS** pozícióra egy kollégát a Premium Étterembe hosszú távra, ahol megtalálhatóak a nemzetközi és hagyományos fogások egyaránt. Jelentkezését telefonon: 06-20-261-6652, e-mailben: info@premiumcafe.hu címre várjuk érdeklődéssel!

OTTHONI pénzkereset! Reklámtárgyak összeállítása stb. Tel.: 06-90-60-36-07 (<http://audiopress-hungary.webnode.hu> 635 Ft/min, 06-20-910-4517)

EGYÉB

KÁRTYAJÓSLÁS megfizethető áron, megbízható érdemi tanácsokat ad, 10 éves tapasztalattal, Abroxó Jós-tanácsadó. Tel.: 06-70-543-7416

MAGÁNSZEMÉLYEK árusítják felesleges dolgait. Budapest XIII., Hun u. 4/B. Nyitva: h-p: 11-19, szo: 9-13 óráig. www.garmada.net

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhatszú Nonprofit Kft. alkalmankénti vagy rendszeres igénybevétellel oktatási, konferencia-, bemutató előadások céljára termet bérbe ad. A helyszín: Budapest XIII., Szegedi út 17. (Egészségház). A terem befogadóképessége asztalok mellett elhelyezésnél maximum 35 fő, asztal nélküli ültetésnél maximum 50 fő. Az igénybevétel lehetséges időpontja hétfőtől péntekig 8.30 és 19.30 óra között. Érdeklődni lehet a 452-4204-es telefonszámon. Előadás-technikai berendezéseket a bérlőnek kell biztosítani. A terem-bérlés ára 10 000 Ft/óra (áfamentes)

ITT A VÁSÁRNAP IS VÁSÁRNAP!

Pajtás ABC – nyitva: 6-20 óráig.

(Pajtás u. 24., Göncöl u-i fuhsallpályákkal szemben)
Forró kávé – családias hangulat – NAPONTA FRISS pékáru, tejtermékek, felvágottak, zöldség-gyümölcs.
OLCSÓ szeszes ital, sör, bor, vegyiáru, papíráru, állateledel.

ONLINE APRÓHIRDETÉS-FELVÉTEL A NAP 24 ÓRÁJÁBAN: www.hirnokapro.hu

AZ APRÓHIRDETÉS ÁRA 15 SZÓIG BRUTTÓ 2700 Ft, EZEN FELÜL SZAVANKÉNT 127 Ft.

LAPUNK KÖVETKEZŐ SZÁMA SZEPTEMBER 3-ÁN JELENIK MEG. LAPZÁRTA: AUGUSZTUS 24.

A lapban megjelenő hirdetések tartalmáért a szerkesztőség nem vállal felelősséget.

A hástánccal (újra) felfedezheted magadban a nőiességet, szépséget.

Mindezek mellett mozgulatainak pozitív élettani hatásai a testi, lelki, és mentális egészség megtartásának remek eszköze.

Kortól, alaktól függetlenül várunk téged csatlakozz hozzánk most kedvezményes áron kedden és csütörtökön 19.00–20.00 óráig.

Helyszín: Elán Tánc- és mozgásstúdió

Budapest, XIII., Vág u. 19.

Érdeklődni:

Sipos Gabriella táncoktató: 06 (70) 214-5932, vagy a stúdióban: 06 (30) 971-0667.

A hirdetést felmutatóknak az első óra ingyenes!



www.newweb.hu
Weboldalkészítés
kedvező áron!

Tel.: 06 (30) 3352949
newweb.hu@gmail.com



BELVÁROSI
OPTIKA
SZEMÉSZET

Szemvizsgálat 3 éves kortól, szemfenékvizsgálat, magas vérnyomás, cukorbetegség okozta szemészeti problémák, szürkehályog és zöldhályog diagnosztikája és gondozása. Szemüveg készítése csecsemőkortól, minden korosztálynak.

A SZEMVIZSGÁLAT NEM CSAK LÁTÁSKORREKCIÓ
Állandó 20%-os nyugdíjas- és diákkedvezmény

Nyitva tartás: H: 10–19h, K–P: 10–18h, Sz: 10–14h • 1137 Budapest, Tátra u. 12/b
Bejelentkezés telefon: 780-2635 • info@belvarosioptika.eu • www.belvarosioptika.eu



Regisztrálj,
ha tanítani
szeretnél,
vagy
keresd meg
a számodra
legjobb
nyelvtanárt!

www.nyelvtanarkereso.hu

KERINGÉSJAVÍTÓ KÉSZÜLÉK
szív és érrendszeri illetve,
agyi érrendszeri betegségek
kezelésére és megelőzésére.

Csapucha Róbert értékesítési vezetőt kérdeztük

- Ez egy új keringésjavító készülék szív- és érrendszeri, illetve agyi érrendszeri betegségek kezelésére és megelőzésére. Mivel Magyarországon 40 év felett minden második ember vérnyomásproblémák miatt hal meg agyvérzésben vagy infarktusban, illetve ahogy idősödünk egyre jobban szűkülnek az erek a lerakódások miatt a szívben, az agyban, a végtagokban és a belső szervekben, így szinte nincs olyan család, ahol ne lenne szükség erre a forradalmi találmányra!
- **Hogyan fejti ki hatását ez a műszer?**
- Ez egy lézertérapiás készülék, ami az orr nyálkahártyáján keresztül hígítja a vérünket, ezáltal segíti a vérkeringést. A kórházakban több mint 20 éve használnak lézert sebek és fekélyek gyógyítására és vérhígításra, de azoknál az intravénás készülékeknel a tűszúrás miatt fájdalom van és fertőzésveszély. Ennek a készüléknek a feltalálásánál viszont a kutató orvosok arra figyeltek, hogy olyan készüléket hozzanak létre, amivel az idős emberek otthon tudják kezelni betegségeiket fájdalommentesen és mellékhatások nélkül. Ez tulajdonképpen egy kórházi készülék és technológia kicsiben, otthoni használatra!
- **Kiknek ajánlják ezt az orvostechnikai segédeszközt?**
- Budapesten és vidéken egyre több kórház, illetve gyógyfürdő használja ezt a készüléket olyan betegeknél, akiknek volt már agyvérzése, infarktus, trombózis vagy stroke-ja. Mindenféle érzékszerv esetén nagy segítség ugyanis, ha a hasnyálmirigy jobban fogja termelni az inzulint, akkor a cukorszint stabilizálódik, így nem kell félni a szövődeményektől: a megvakulástól vagy fekélyektől. A gyorsabb keringéstől a fülzúgás pedig a legtöbb esetben megszűnik!

További információt kaphat a készülékről: **Próbálja ki ingyen!**

Csapucha Róbert
06(20)661-4961 telefonszámon.

Különleges lehetőség: ha szeretné INGYEN kipróbálni a készüléket, akkor hívja a 06(20)661-4961 telefonszámot!

Mozgásszervek fájdalma,
gerincartéri problémák
alapos vizsgálat utáni
diagnózis, lézeres vagy
akupunktúrás kezelés,
gyógytorna,
gyógymasszázs

dr. Simon Erzsébet
reumatológus főorvos,
fizioterápiás
és rehabilitációs
szakorvos

Hollán Ernő utca 33.
Telefon: 06 (20) 241-7674
e-mail:
dr.liz.simon@gmail.com

**Urológia és andrológia
magánrendelés**

- Daganatszűrések
- Jóindulatú prosztata-megnagyobbodás és idült (krónikus) prosztatagyulladás, stb.
- A női vizeletcsepegtetés komplex kivizsgálása és nem műtéti (konzervatív) kezelése

Dr. Rózsahegyi József
urológus és andrológus szakorvos
az orvostudomány kandidátusa

Hétfő, szerda, csütörtök: 16–18.30
☎ 350-0631, 350-1898
1131 Bp., Göncöl utca 28–30.
www.urologiarendeles.hu

Önnek is zúg a füle?
Mi hozzásegítjük a gyógyuláshoz!
Szakszerű információkért, segítségért hívja a Magyar Tinnitus Egyesület információs vonalát:
06 (1) 410-8811
info@tinnitus.hu,
www.tinnitus.hu



VÁROSFAL Antikvárium
vásárol készpénzért könyveket,
könyvtárakat, hanglemezeket,
DVD-t, vitrintárgyakat,
képeslapokat, hagyatékot.
Díjtalan kiszállítás.
Tel.: 332-0243, 06 (20) 922-0001

HÍRNÖK
AZ ÖNKORMÁNYZAT LAPJA
Megjelenik kéthetente, 67 000 példányban.

Alapító főszerkesztő:
Sas György (1922–2004).
Felelős szerkesztő: Machos Ferenc.
Szerkesztők: Czeglédi Ildikó,
Jusztusz Gábor, Kálmán Attila.
Fotó, tördelés: Holczner Gábor.
Kiadja a Sprint Kft.
www.sprintkiado.hu
e-mail: hirnok@sprintkiado.hu
Hirdetésvétel: Sprint Kft.,
1137 Bp., Újpesti rkp. 7.,
hétfőtől péntekig 9–15 óráig,
tel.: 237-5060, 237-0242, fax: 237-5069,
e-mail: hirdetes@sprintkiado.hu

Korlátlan étel-, ital- és koktélfogyasztás fix áron!

Csütörtök és péntek este 17.30-20.30-ig meleg előételként roston sült libamáját kínálunk aszalt gyümölcsökkel, meleg, házi brióssal és Ráspi rosé borral, melyet rendhagyó módon felszolgálóink szervíroznak.

Trófea Grill Étterem

06 20 949 4206 / 06 1 270 0366

etterem@trofeagrill.net

www.trofeagrill.net / www.trofea.hu

www.facebook.com/trofeagrill

Minden nap

KOKTÉL
Party!

ÉTEL HÁZHOZSZÁLLÍTÁS

TRÓFEA GRILL ÉTTEREM

Telefonon és a weboldalon érkező rendelések esetén

10 % kedvezményt biztosítunk az árból!

Étkezési csekket, Bankkártyát, Szép-kártyát és Erzsébet-utalványt is elfogadunk!



Ingyen letölthető
Android applikáció

Tel.: 06 30 878 0505 | 06 1 878 0505 | www.trofea.hu

DEBRECENI POLGÁR	A TOFU ALAP- ANYAGA	OSZTRÁK AUTÓJEL	A LANTÁN VEGYJELE	BELÜL VÁSÍK!	HÁROM- JEGYŰ BETŰ, KIEJTVE	NAGYVÁ- LASZTÉKŰ INNIVALÓ- KERESKEDÉS	KACSA- FAROK!	FŐKÉNT, MÉG INKÁBB	KOSSUTH- DÍJAS SZÍ- NÉSZNŐ V. (MAGDA)	KÖZÉPEN ÚJRAÍRÓ!
MEG- FETÉS										T
A NYEL- VÜNK ÉRZÉKELI		BÚTOR SÍK RÉSZÉ TOLNAI FALU								
FINNUGOR NYELVŰ NÉPTÖRE- DEK (VÖR)			BIZONY, ŐSI SZÓVAL ÉNEKEL- HETŐ VERS				ÚJRA- FOGALMAZ E KÖZE- LEBBITŐL			
RIAD, RÉMÜL				AZ OXIGÉN RÉGI NEVE ZÉRO, NULLA						A DÖMBÖN VANI! ÖSSZE- KUTYUL
KÉMHATÁS JELZŐJE LEHET					HIDROGÉN, TELLUR VJ. A MÉLYBE DOCSÁT				FÉLGÖMB! NEM ÉR- KEZIK MEG IDŐBEN	
KÖZEPÉBE TUD NÉZNI TENGERI HAL							MAUNA ...; VULKÁN IRÁN URA VOLT			
KOPOL- TYÚS VÍZI ÁLLAT			ERDÉLYI TÁJEGYSÉG KENÁN ...; TÖR. POL.							TELIVÉR JELZŐJE LEHET
HÁZÓRZÓ, KUTYA		EZ A MÁSIK ARANY J. KÖLTEMÉNY HUN VEZÉRE			METÉLT (TÉSZTA), NÉPIESEN BEC. TÁDÉ					
A KÖR SUGA- RÁNAK JELE	ÖTÖD- (RÉSZ) KEREK SÍKIDOM				ITT, NÉMETÜL KAMION- JELZÉS					
EGYIDŐS TESTVÉR				ÁRVÍZ EL- LEN VÉD CICKA- FARK!			KILOVOLT- AMPER, R. KILOME- TER, RÖV.			
MAGASSÁ- GA NAGYOBB LESZ									EURÓPA- BAJNOK- SÁG, RÖV. NÉVELŐ	
KRUMPLIS- TÉSZTA, GRÁNÁTOS- KOCKA										

Előző rejtvényünk helyes megfejtése: Dagály Úszópalota. Nyertesünk: dr. Toldi Miklósné. Aktuális felad-
ványunkban városrészünk egyik eseményét rejtettük el. Beküldési határidő: augusztus 24. A helyes megfejtést
beküldők között értékes ajándékokat sorsolunk ki. Postacímünk: 1137 Bp., Újpesti rkp. 7. E-mail:
hirnok@sprintkiado.hu

Könyvajánló

Állandó szerzőnk, Hegyi Iván la-
punkban 2009-ben elindított An-
galföldi pálmák című sorozatán
alapul most megjelent, több mint
kilencven évet felölelő, kiadónk
gondozásában megjelent könyve,
mely 2960 forintért vásárolható
meg szerkesztőségünkben.

Bővebb információ

a +36 (1) 237-5060-as számon.

Hegyi Iván
**A nagy
piros-kékség**



Ha képbe akar kerülni a XIII. kerületről,

NÉZZE A TV13 ADÁSAIT!

Szerkesztőség és stúdió: József Attila tér 4.
Telefon: 788-7098, e-mail: tv13@sprintkiado.hu



Online hirdetésfelvétel

a nap 24 órájában:

www.hirnokapro.hu

**Ha megjelenne a TV13 képújságjában,
esetleg készítené egy rövid
reklámfilmét vállalkozásáról, írjon**

a hirdetes@sprintkiado.hu

e-mail címre

vagy hívjon minket

a 237-5060-as telefonszámon!